نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

طقوزنجی سنه    چهارشنبه    نومرو ٢٩١٥

نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

صاحب امتیاز و سرمحرری احمد جودت

محل اداره‌سی
استانبولده باب‌عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌در. اداره‌خانه اصحاب مراجعته کیجه کوندوز هر ساعت آچیقدر.
ملت اسلامیه و امت عثمانیه ایچون موجب فوائد اولدجی آثاره صحیفه‌لرمز آچیقدر.
هر کون صباحلری نشر اولونور
IKDAM (Journal Turc)
DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE: AHMED-DJEVDET
Rédaction - Administration: Rue Sublime - Porte
Mercredi 30 Juillet 1902

# اقدام

سنه ١٣١٢ سی محرم غره‌سنده ساحهٔ انتشاره آتیلمشدر

شرائط اشترا
استانبول ایچون آبونه یوقدر. ولایات ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ١٨٠ آلتی آیلغی ٩٥ غروشدر.
آبونه بدلی ایله اعلانات اجرتنك پروه پیشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر.
سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر
IKDAM (Quotidien)
JOURNAL POLITIQUE, ÉCONOMIQUE ET LITTÉRAIRE
Abonnement : Un an 38 fr; Six mois 20 fr.
Un Numéro (à Co/sple) 10 paras

چهارشنبه
٢٤ ربیع الآخر ١٣٢٠
١٧ تموز رومی ١٣١٨
٣٠ افرنجی تموز ١٩٠٢

## توجیهات

خدمات صداقتکارانه‌سنه مبنی پشته باشی شهبندری عطوفتلو لطفی بك افندی حضرتلرینه ترفیعاً رتبهٔ بالا وظائف مأموریتلرینی حسن ایفا ایلمکده اولملرینه مبنی غلطه امتعهٔ اجنبیه کمرکی انباطوری رفعتلو جلال‌الدین بکه امتعهٔ داخلیه کمرکی ایکنجی کاتبی عامر افندی‌یه رتبهٔ ثالثه توجیه بیورلمشدر.

..

دیاربکر ولایتی داخلنده پالو قضاسی قائممقاملغی مکتب ملکیهٔ شاهانه‌دن مأذون محمد عارف افندی‌یه تفویض بیورلمش وموی‌الیهك علی‌الاصول تحلیفی اجرا قلنمشدر.

## نشانلر

رسومات امانت جلیله‌سی محاسبه قلمی ممیز ثانیسی سعادتلو علی کمال بکه ایکنجی رتبه‌دن مجیدی و سجل قلمی مدیری سعادتلو حسام‌الدین بکه اوچنجی رتبه‌دن عثمانی و رسومات مفتشلرندن عزتلو سعید بکه رتبهٔ مذکوره‌دن مجیدی وازمیر امتعهٔ اجنبیه کمرکی معاینه مأمورلرندن حاجی احمد بکه دردنجی رتبه‌دن عثمانی نشان عالیلری احسان بیورلمشدر.

### مدالیه

درامه علاوه طابورنده قائممقام عزتلو احمد نظیف بکه کوش امتیاز وسلانیك ولایتنده مستخدم سرقومیسر اسراء افندی‌یه حسن خدمتنه مبنی کوش لیاقت تخلیص جان خصوصنده مشاهد اولان حسن خدمتلرینه مبنی حیدر پاشا تیمور یول اداره‌سی مأمورلرندن طلعت و اسماعیل وبوزات ایله مارغارینا نام یونان تجار واپوری سواریسی یانی‌یه تخلیصیه مدالیه‌لری عنایت واحسان بیورلمشدر.

## تبلیغات رسمیه

دونکی صالی کونی اخشامی اسپانیا سفیری اصالتلو مارکی دوقامپو ساغرادو جنابلریله المانیا مصلحتکذاری بارون دووانکنهایم جنابلری سرای همایون ملوکانه‌یه دعوت بیورله‌رق طعام ایلدکدن صکره شایان بیورلان مساعدهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی اوزرینه صورت غیر رسمیه‌ده حضور شوکتموفور حضرت تاجداریده شرف مثوله نائل اولمشلردر.

..

تخلیص جان خصوصنده مشاهد اولان حسن خدمتلرینه مبنی حیدرپاشا تیمور یول اداره‌سی مأمورلرندن محمدك حامل اولدیغی تخلیصیه مدالیه‌سی قوردله‌سنك برموجب نظام بیاضه تبدیلی خصوصنه بالاستیذان مساعدهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی ارزان بیورلمشدر.

..

ارضروم ولایتی داخلنده الشکرد قضاسی رشدیه مکتبی معلم‌اولکنه بصره ولایتی مرکز رشدیه مکتبی سابق معلم اولی عثمان افندی تعیین قلنمش وموی‌الیه تحلیف بولنمشدر.

## پارس بورسه‌سی

٢٩ تموز سنه ١٩٠٢

| | | |
|---|---|---|
| (یوزده اوچ فائضلی) فرانسز | ٢٧ | ١٠٠ فرانق |
| دخان رژیسی | ٠٠ | ٣٢٤ » |
| (د) ترتیبی | ٢٠ | ٢٨ غروش |
| شمندوفر تحویلاتی | ٧٥ | ١١٥ فرانق |
| بانق عثمانی | (؟) | ٥٥٩ » |
| ترانسوال | ٥٠ | ١٣٨ » |

## مهام وقایع سیاسیه

### اتفاق مثلث

اتفاق مثلثك احکام خفیه‌سندن وبو احکامك دوچار اولدیغی تعدیلاتدن دفعاتله بحث اولنمش واتفاقك اخیراً تجدیدی مناسبتیله ظهوریافته اولان مناقشات ومباحثات اوزون اوزادی‌یه امتداد ایلمش ایدی. کچن کون ناسیونال چایتونغ ومورنینغ پوست غزته‌لری ینه بواتفاق مثلثدن بحث ایتمشلر واولجه معاهدهٔ اتفاقیه‌ده ایتالیانك، اوستریا ایله روسیه اره‌سنده بر حرب وقوعی تقدیرنده رومانیا حدودینه بر اردو کوندره‌جکنه وکذلك المانیا ایله فرانسه اره‌سنده محاربه ظهوری حالنده رن نهرینه دیکر بر اردو سوق ایده‌جکنه دائر موجود اولان احکامك یکی اتفاق معاهده‌نامه‌سنده حذف والغا ایدلدیکنی ادعا ایلمشلر ایدی. اکثریا حکومتك نیم رسمی نشریاتنه واسطه اولان کولنیشه چایتونغ اخیراً بوکا دائر بر مقاله یازه‌رق مدعیات سابقه‌نك کیمیسنی تکذیب وکیمیسنی تصحیح ایلمشدر.

کولنیشه چایتونغ مقاله‌سنده شو یولده ادارهٔ کلام ایلیور:

«ایتالیا عساکرینك برنه‌ر طریقیله نقلی حقنده‌کی عسکری مقاوله بوندن برقاچ سنه مقدم صرف عسکری بر طاقم مطالعاته بناءً لغو ایدلمش ایدی. فی الحقیقه عسکر بوطریقله سوق اولندیغی تقدیرده میدان حربه پك کچ واصل اولور وبالطبع مقصدده حاصل اولماز.

«اوستریا وروسیه اره‌سنده برحرب وقوعنده بر ایتالیان اردوسنك رومانیا حدودینه سوق واعزامی حقنده‌کی ماده‌نك مذکور معاهده‌نامه‌دن الغاسنه دائر مورنینغ پوست وناسیونال چایتونغ غزته‌لری طرفندن وقوع بولان افشا آته کلنجه؛ ایتالیا عسکرینك روسیه علیهنده استعمالی حقنده بر عسکری مقاوله موجود اولدیغنه واقف دکلز. هرحالده ایتالیایه بویله برمجبوریت تحمیل ایدلسنك اتفاق معاهده‌نامه‌سندن سیلنمسی خبری اساسسزدر. چونکه معاهده‌نامه‌ده بویله برماده اصلا موجود دکلدر. اساساً موجود اولیان بر ماده‌نك ده الغاسنه محل قالیه‌جغی طبیعیدر.

«اتفاق مثلث معاهده‌نامه‌سی، الیوم‌ده عقد اولندیغی کون قدر براهمیت سیاسیه‌یی حائزدر. هیچ برکونه تغیراته اوغرامامشدر. تعبیر دیکرله دول متعاقده بعض احتمالات ظهورنده بتون عسکری قوتلریله یکدیکرینه معاونته مهیا ومجبوردرلر.

«عسکری مقاوله‌نامه‌لرك تعدیلاته اوغرامسی معاهدهٔ اتفاقیه‌یه اصلا اجرای تأثیر ایتمز. چونکه بوتعدیلات برچوق احوالدن ومثلا بر طاقم احتیاجات فنیه‌دن نشأت ایده‌بیلیر.

«اوچ دولت متعاهده یکدیکرینه مقابلةً معاونتله مکلفدر. ایشته حقیقت اولجه‌ده بویله ایدی. شمدی‌ده بویله‌در. بوتعهد نه‌صورتله میدان ظهوره چیقه‌جقدر. بوده انجق وقوع وظهورینی آرزو ایتمدیکمز برطاقم احتمالاتك حین ظهورنده کوریله‌بیلیر.»

§

### مارقوس آطه‌سی اختلافی

«برلینر لوقال آنجایکر» ده اوقونمشدر:

بحر محیط کبیرده واقع کوچك بر جزیره ژاپون وامریقا بیننده بر اختلاف ظهورینه بادی اولمشدر. حادثه البته بیوك برمسئلهٔ سیاسیه شکلنه قونلمیه‌جقدر. واشینغتون حکومتی، مأمورلرینه ویردیکی تعلیماتده اعتدال ایله حرکت اولنمسنی توصیه ایتمشدر. بومسئله‌نك بعید وکوچك مواقعده بیله سیاست حاضره‌یه ویریلن اهمیتی کوستریر.

مارقوس اطه‌لری وبقس ایزلاند نامیله‌دخی موسوم اولوب اوزون مدتدن بری ژاپونیانك تحت اداره‌سنده بولنان بونن جزائر مجتمعه‌سیله اسپانیا حکومتندن المانیایه انتقال ایدن ماریان اطه‌لری قربنده کائندر. ماریان اطه‌لرنده کائن اولان غوام جزیره‌سی اسپانیا - امریقا محاربهٔ اخیره‌سی اثناسنده امریقالیلر طرفندن ضبط وصلحك انعقادندن صکره دائرهٔ تملکلرینه ادخال اولندی. فورطنه زماننده التجاگاه اولمغه مساعد اولان مارقوس اطه‌سنك آمریقاجه اهمیتی غیر منکردر. انجق ژاپون حکومتی عین ملاحظه‌یه تبعاً مارقوس اطه‌سنی عهدهٔ اداره‌سنده حفظه صرف مقدرت ایتمکده‌در.

جزیره‌ده متراکم غوآنو کوبره‌سنی آلمق ایچون روزهیلك قومانداسی آلتنده هانولولودن برسفینه حرکت ایتمشدر. انجق امریقا حکومتی حرکات خصومتکارانه‌یه میدان ویرممك ایچون جزیره‌یه متوجهاً حرکت ایدن قازاجی نام ژاپون سفینه‌سیله محله برامریقالی مأمور اعزام ایتمشدر. بومأمور روزهیله مقاومت ومخاصمتدن اجتناب ایتمسنی سویلیه‌جکدر. روزهیل بوندن اون اوچ سنه اول مارقوس اطه‌سنه کیدرك امریقا باندیره‌سنی رکز ایتمش وبرآزمدت صکره جزیره‌یی ترك ایتمشدی. مارقوس اطه‌سی سنین وفیره غیر مسکون بولندقدن صکره ژاپونیالیلر اورایه کیدرك موجود آلتونی اخذ ونقل ایتمشلردی. ژاپونیالیلر اشغال اخیرلرینی ذکر ایتدکدن ماعدا جزیره‌نك ١٨٧٩ سنه‌سنده یعنی روزهیلك اطه‌یه ایلك دفعه مواصلتندن اون سنه مقدم ژاپونیالیلر طرفندن کشف اولنوب ژاپونیایه رسماً الحاق ایدلدیکنی بیان ایدییورلر.

حالبوکه روزهیل انجق کچن سنه جزیرهٔ مذکوره اوزرینه ادعای حقوق ایلمش وواشینغتون حکومتنه تصدیق ایتدیرمشدر.

§

### روسیه وقوره

«نوووبه ورمیا» غزته‌سی «روسیه وقوره» سرلوحه‌سیله نشر ایلدیکی مقاله‌ده روسیه‌نك قوره حکومتنده نفوذینك دوچار انحطاط اولدیغنی بیان ایدیور. سن پترسبورغ وسه‌ئول بیننده حالاً موجود اولان مناسبات موجب ممنونیت برحالده دکلدر. اقصای شرق مسائلنه دائر اولان وقوف واختصاصیله مشهور صاحب مقاله، روسیه‌نك قوره‌ده مشهود اولان زوال نفوذینك ژاپونیا-روسیه اتفاقنه حمل اولنمق لازم کلدیکنی سویلیور. اتفاق مذکورله قوره ایچون برقوهٔ حامیه حاصل اولدیغندن روسیه‌نك تنفیذ مطالبی خصوصنده اختیار بطائت اولنمغه باشلادی. ژاپونیالی قاتونك مستشارلغه تعیینی مسئله‌سی قوره وروسیه بیننده‌کی مناسباته برکرکینلك حصوله کتیرمکه باشلادی. روسیه سفیری قاتونك مستشارلغه نصبندن طولایی شدتله پروتستو ایتمش وقوره حکومتی ده قرارندن رجوع ایده‌جکنی وعد ایتمشدی. مواعد واقعه‌یه رغماً قاتو وظیفه‌سنده ابقا ایدلمشدر.

روسیه‌نك بو خصوصده‌کی آرزوسی نظر اعتباره آلنمدیغی کبی مسائل سائره‌ده وقوع بولان مطالب ومدعیاتی‌ده اهمال ایدلمشدر.

§

### روسیه‌ده بحران زراعی

تایمس غزته‌سی روسیه احوال زراعیه‌سی حقنده پترسبورغ مخابرندن مفصل بر مکتوب المشدر. اهالینك احتیاجات زراعیه‌سنی تدقیق واتخاذی ایجاب ایدن تدابیر نه‌دن عبارت ایسه جلسه‌سی بر راپور شکلنده اجمال ایتمك اوزره کچنلرده بر قومیسیون مخصوص تشکیل اولنمش ایدی. ایشته تایمس مخابری مکتوبنده بو قومیسیون معاملاتنه بتون روسیه‌ده پك زیاده دقت ایدلمکده اولدیغنی وهرکسك نتیجهٔ تدقیقاته منتظر بولندیغنی بیان ایدییور.

روسیه اهالیسنك قسم اعظمنی تشکیل ایتمکده بولنان کویلیلرده مشهور اولان تدنیٔ رفاه وسفالت عظما حکومتك پك زیاده جالب دقتی اولمقده‌در. فی الحقیقه اهالیٔ قرا بیوك بر مضایقه وسفالت ایچنده‌درلر. بر چوغی عادتا آچلقدن اولییور.

قومیسیون طرفندن اتخاذ اولنه‌جق مقرراتك نظر اعتنایه آلنمسی محتمل ایسه‌ده بومقرراتك نه درجه‌لره قدر تطبیق اولنه‌جغی جای تأمل کورنمکده‌در.

## تلغرافلر

پارس ٢٩ تموز — موسیو والدهك روسو المانیا بحری مانوره‌لرنده حاضر بولنمق اوزره کیل لیماننده توقف ایتمیه‌رك فرانسه‌یه عودت ایده‌جکدر.

برلین ٢٩ تموز — ایمپراطور ویلهلم حضرتلری اغستوسك التیسنده (ره‌وال) ده چار ایله ملاقات ایدوب ماه مزبورك سکزنده عودت ایده‌جکدر.

[آژانس فورنیه]

### فرانسه‌ده مؤسسات رهبانیه

پارس ٢٨ تموز — الیدن زیاده ده پارتمان داخلنده بولنان مؤسسات رهبانیه کندی آرزولریله طاغیلمشلردر.

### صربستان قابینه‌سی

بلغراد ٢٨ تموز — بوکون قرال حضرتلری طرفندن قبول ایدیلن اسقوپچینا مجلسی رئیسی موسیو استانویه‌ویچ استعفاسنه حاضر اولدیغنی، مشارالیه حضرتلرینه بیلدیرمشدر.

بعده رادیقاللردن مرکب اوله‌رق انعقاد ایدن بر قونفرانسده موسیو استانویه‌ویچ استعفا ایده‌جکنی سویلمش وقونفرانس بوبیاناتی نظر اعتباره آلمشدر.

### ایمپراطور ویلهلم وچار

برلین ٢٨ تموز — (ناسیونال چایتونغ) غزته‌سنه نظراً ایمپراطور ویلهلم حضرتلری روسیه فیلوسنك مانوره‌لری مناسبتیله اغستوسك التیسندن سکزینه قدر اولان مدت ظرفنده (ره‌وال) لیماننه کیدوب چار حضرتلرینی زیارت ایده‌جکدر.

### ایتالیا قرالی

پارس ٢٨ تموز — ایتالیا قرالی حضرتلرینك ایلول طرفنده پارسه سیاحت ایده‌جکی رومادن آلنان بر تلغرافنامه‌ده اشعار ایدیلیور.

### قرال ادوارد

لونده ٢٨ تموز — قرال حضرتلری دون بر قاچ ساعت متحرك برقولتوق اوزرنده اوطورمشدر.

### تیه‌ن‌چینك اعاده‌سی

پکین ٢٥ تموز — چینلیلر تیه‌ن‌چین شهرینك اعاده‌سی ایچون کندیلرینه تحمیل اولنان شرائط جدیده‌دن پك زیاده ممنون کورنمکده‌درلر. فی الحقیقه شرائط غایت خفیفدر. اولجه جنراللرك سفرا طرفندن تکلیف اولنان شرائطی ایسه بالعکس آغیر ایدی. شهرك آغستوسك ١٥ نده اعاده‌سی ایچون لازم کلن تدارکاته ابتدار اولنمشدر.

### انکلتره قرالی حضرتلرینك رسم تتویجی

لونده ٢٨ تموز — بوکون انکلتره قرالی حضرتلری رسم تتویجك اغستوسك طقوزنده اجراسنی متضمن برامرنامه امضا ایتمشدر.

### ژاپون سابق باش وکیلی ماچوقاتار

پترسبورغ ٢٦ تموز — ژاپون سابق مجلس وکلا رئیسی دون بورایه مواصلت وخارجیه ناظری قونت لامسدورفی زیارت ایلمشدر.

### ایتالیا قرالی حضرتلری

برلین ٢٦ تموز — «پاتریا» غزته‌سی طرفندن قرال حضرتلرینك اغستوسك صوك ایامی ظرفنده برلینه کله‌جکنه دائر اعطا اولنان حوادث بورا محافل سیاسیه‌سنجه تأیید ایدیلیور. ویقتور امانوئل حضرتلری صوك بهار رسم کچیدنده حاضر بولنه‌جقدر.

### ایتالیا - اسویچره اختلافنك تسویه‌سی

جنوه ٢٦ تموز — «ژورنال دوژونوو» غزته‌سنك استخبارینه نظراً ایتالیا واسویچره بیننده موجود اولان اختلاف مبدل ائتلاف اولمشدر. سفیر سیلوه‌ستره‌لی وقارلینك یرینه موقت مصلحتکذارلر اعزام اولنه‌جق ومؤخراً اونلرك یرینه اسویچره طرفندن دومارتره وایتالیا طرفندن دی‌مارتینو سفیر تعیین اولنه‌جقدر. اختلاف آلمانیانك توسطیله تسویه ایدلمشدر. بوخبر هنوز رسماً تأیید ایتمه‌مشدر.

روما ٢٦ تموز — غزته‌لر ایتالیا - اسویچره اختلافنك تسویه‌پذیر اولمسندن بیان ممنونیت ایدییورلر. تریبونا غزته‌سی مشکلات موجوده‌نك المانیانك توسط دوستانه‌سی سایه‌سنده برطرف اولدیغنی بیان ایتدکدن صکره دیمشدرکه: المانیا بزه قارشو اولان تمایل ومحبتنك بر نشانهٔ جدیدینی ابراز ایتمشدر. توسط اخیر المانیانك بزه قارشو اولان محبتی فرانسه وروسیه‌یه تقربمزدن طولایی ذره قدر تناقص ایتمدیکنه دلیلدر.

لونده ٢٦ تموز — قرال حضرتلری بوکون برمدت صندالیه اوزرنده اوطورمشدر. مشارالیه بر آره‌لق ایاغه قالقمش وایکی آدیم آتمشدر.

### افریقای جنوبی اسرای حربی

سنت‌الن ٢٥ تموز — سنت الن والیسی مقررات متقدمه‌یی معدل اعلاناتده بولنمشدر. تدابیر جدیده بوندن عبارتدر:

اولا افریقای جنوبی حکومتی تبعه‌سی، مصارف کندیلری اعطا وصداقت یمینی ایفا ووسائط تعیشه مالك اولدقلرینی اثبات ایتمك شرطیله همان مملکتلرینه عودت ایده بیلیرلر.

ثانیاً افریقای جنوبی حکومتی مؤخراً مملکتلرینه اعاده اولنمق طلبنده بولنه‌مامق شرطیله ارزو ایلدکلری محللره کیده‌بیلیرلر. هرحالده صداقت یمینی ایفا ایتمدکجه افریقای جنوبی‌یه عودتلرینه مساعده اولنمیه‌جقدر.

ثالثاً افریقای جنوبی تبعه‌سی اولمق ایستمین اجنبیلره ترانسوال واورانژ حکومتلرینه کیتمکه مساعده اولنمیه‌جقدر. مصارف سفریه‌یی اختیار ایده بیلنلر همان عزیمت ودیکرلری قونسولسلرینه مراجعت ایتمکده مختاردرلر. وسائطدن محروم اولانلر انکلتره دولتنك اونلری اعاده ایتمسنه انتظار ایتملیدرلر.

ترانسوال واورانژده اکتساب تابعیت ایدن اجنبیلره اجنبی کبی معامله اولنه‌جقدر.

## خصوصی تلغرافلر

ادرنه ١٥ تموز — ویزه‌نك تاتارلی خلیل قریه‌سندن برقاچ کشینك کمور یاپمق ایچون یاقدقلری آتش قوری اغاجلره سرایتله بیك دونمی متجاوز اورمان یانمش ومتجاسرلرینك دردستیله محکمه‌یه تودیعی ضمننده قرق‌کلیسا متصرفلغنه امر ویرلمشدر.

یانیه ١٥ تموز — دون آیدونانده بربرینی متعاقب ایکی دفعه حرکت ارض وقوع بولمش ایسه‌ده برکونا خسار اولمامشدر.

## شؤونات عمومیه

### قرال ادوارد حضرتلری
و
رسم تتوج

اوکمزده‌کی اغستوسك طقوزنده اجراسی مقرر بولنان انکلتره قرالی حشمتلو یدنجی ادوارد حضرتلرینك رسم تتوجنده حاضر بولنمق اوزره دولتلر طرفندن هیئت مخصوصه اعزامنه حاجت قالمیه‌رق لونده‌ده‌کی سفیرلرك مأمور ایدلمسی التماسنی متضمن انکلتره دولت فخیمه‌سی طرفندن حکومات سائره‌یه تبلیغات اجرا اولنمشدر.

### چیچك آشیسی

چیچك علت مدهشه‌سنك کرك روم ایلیٔ شاهانه وکرك آناطولیده والحاصل ممالك شاهانه‌نك کافهٔ جهاتنده مصارفی ولایتلرجه تحت تأمینه آلنمق صورتیله آشی عملیاتنك تطبیق اصولنه اطبا طرفلرندن رعایت ایدلمکده واکثر ولایات والویهٔ شاهانه‌ده آشی مأمورلری بولندیرلمقده ایسه‌ده عملیات تلقیحیه‌نك یداختیاره براغلمسی وخلقك هنوز آشی اجراسنه رغبت ایتمامسی حسبیله علت مذکوره طشره‌لرده برمقیاسده ایقاع تخریبات وتلفات ایلمکده اولدیغندن وحالبوکه اکثر محللرده عملیات تلقیحیه مجبوری طوتلدیغی وصورت مخصوصه‌ده تلقیح خانه‌لر وجوده کتیرلدیکی وبوصورتله علت مذکوره مصابیتنك اوکی آلندیغی جهتله آشی اجراسنك ممالك شاهانه‌ده دخی تحت مجبوریته آلنمسی مناسب کورندیکندن بحثله کیفیتك تأملیله برابر موجود اولان آشی نظامنامه‌سنك یکیدن بالتدقیق نقصان جهتلری وار ایسه اکمال ایدلمسنه ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفصدور بیورلمش وبعده ایجابنه باقلمق اوزره اول امرده تلقیح جدری حقنده المانیا وفرانسه‌ده مرعی قوانین ایله اولبابده‌کی نظامنامه‌لردن مناسب مقدارینك محللرندن جلبی مکاتب عسکریهٔ شاهانه نظارت جلیله‌سندن باتذکره خارجیه نظارت جلیله‌سنه اشعار اولنمشدر.

### قولرا، وبا
و
اجراآت صحیه

خطهٔ مصریه‌ده وبا وقولرا خسته‌لقلرینك اجرای احکامده کوستردیکی شدت ووسعت مسموع عالیٔ جناب پادشاهی بیورلمسیله بوبابده شهر امانت جلیله‌سنجه اتخاذی مقتضی تدابیر تحفظیه وتنظیفیه‌یی آمر اولان ارادهٔ حکمت افادهٔ حضرت خلافتپناهی‌یی کچن کونکی نسخه‌مزده درج ستون شکران ایتمش ایدك.

اشبو فرمان اصابت عنوان حضرت پادشاهی مابین همایون ملوکانه باشکتابت جلیله‌سندن امانت مشارالیهایه تبلیغ بیورلمش ومدلول منیفی مقتضاسنجه تدابیر ومقررات مقتضیه‌نك اتخاذی ضمننده حفظ الصحهٔ عمومیه قومیسیونی برمعتاد انعقاد ایدرك دور ودراز اجرای مذاکرات ایله بعض تدابیر صحیه اتخاذ ایدلمشدر. شویله که:

خطهٔ مذکوره موارداتنه قارشو دائرهٔ امور صحیه‌جه وضع ایدیلن یدی کونلك قرانتنه مدتیله واپورلرجه تطهیرات فنیه و فاره‌لرك اتلافی حقنده‌کی تعلیمات حکمتك ایفاسی مذکور خسته‌لقلرك ممالك سائرهٔ شاهانه‌یه منع سرایتی ایچون مراجعتی الزم بر تدبیر موافق ایسه‌ده تجارب ووقوعات سابقه ایله رهین مرتبهٔ ثبوت اولدیغی وجهله مواقع صحیه‌ده اجرا قلنان تقیدات تحفظیه وتطهیرات فنیه‌ده جزئی بر نقصان وقوعنده علل ساریه‌نك موارادت ایله فرجه‌یاب دخول وسرایت اولمسنه نظراً بویله بولاشیق محللردن بالآخره سرایت امراضه کلیاً امکان براغلمامق اوزره موردلرجه اقتضا ایدن تدابیر مانعه‌یه وقتیله توسل پك اهم وموسم صیف جهتیله‌ده اسباب تحفظیه‌یه احتیاطاً رعایت الزم اولدیغندن وبا علتنك واسطهٔ سرایتی اولان وقولرا خسته‌لغنك سرایتنده سببیتدن آزاده اولمیان فاره‌لرك واپورلردن ریختمه چیقوب جوار مبانی‌یه طاغلمملری ایچون مرسای درسعادته کله‌جك سفائنك ریختمه التصاق درجه‌سنده تقربلرینك منعی وخان وآپارتمان کبی اماکن عمومیه‌یی وفرون ودکانلر کبی اماکن واسواق ودکانلرده‌کی ارزاقی تخم مرضه بولاشدیرمقدن منع ایتمك اوزره صحیه قرارلرینك تطبیقاتنه اقدام ایدلمسی وتطهیرات امر اهمیله تفتیشات صحیه‌ده برقات دها اعتنا اولنمسی خصوصلری قومیسیون مذکورجه تقرر ایتمش واکا کوره ایفای مقتضاسنه متمادیاً دقت واعتنا اولنمسی ضمننده صحیه نظارت جلیله‌سیله بالعموم دوائر بلدیه مدیرلرینه وهیئات صحیه رؤساسیله حفظ الصحه مفتشلرینه وصایای لازمه ایفا قلنمشدر.

٭ کچنده شبهه‌لی برخسته‌لقله یدی قله‌ده‌کی روم اسپتالیه‌سنه مراجعتله قوردون التنه آلنوب تداوینه اعتنا ایدیلن اندون‌چوواونك احوال صحیه‌سنده داعیٔ اشتباه هیچ برحال قالمامسنه وتماماً اعادهٔ عافیت ایلمسنه مبنی مرقومك مذکور خسته‌خانه اطباسنه برکره دها معاینه ایتدیریله‌رك قوردونك فك ولقوبه‌ٔ اشیا والبسه‌سنك احراقی وتطهیرات فنیه‌نك اجراسی واستحصال قوت ایدنجه‌یه قدر اسپتالیه‌ده تحت تداویده بولندیرلمسی ضمننده هیئات صحیه مفتش عمومیلکندن اوچنجی دائرهٔ بلدیه هیئت صحیه‌سی ریاستنه امر ویرلمشدر.

٭ دوائر بلدیه داخلنده تطهیرات فنیه‌ده استعمال ایدلمکده اولان پولوه‌ریز اتورلرك قابل استعمال برحالده اولدقلری جهتله مجلس امانت قراریله یکیدن اون‌ایکی عدد پولوه‌ریز-اتورك اوروپادن سپارش ایدلدیکنی یازمش ایدك.

اخیراً امد کوربولوه‌ریزاتورلر پارس سفارت سنیه‌سی معرفتیله جلب ایدیله‌رك اثمانی اولان ٧٣٦٧٣ غروش مالیه خزینهٔ جلیله‌سندن تسویه ایدلمش وپولوه‌زیراتورلر شهر امانت جلیله‌سنه تسلیم اولنمشدر.

٭ شهر حال رومینك اون بشنجی کونی قولرادن قاهره‌ده ٣٥ کشی مصاب اولوب بونلردن ٢٢ کشی ایله خسته‌خانه‌ده ١٠ کشینك وفات ایتدکلری وآسیوط نام محلده ٢٣ مصاب وبونلردن ١٣ وخسته‌خانه‌ده‌کی مرضادن ٨ وفیات ظهوره کلدیکی و شهر مذکورك اون آلتنجی کونی قاهره‌ده ٣٧ مصاب و ٢٢ وخسته‌خانه‌ده دخی بش وفیات اولوب آسیوط جوارنده ١٩ مصاب و١٢ وفیات وخسته‌خانه‌ده ١٣ وفیات اولدیغی وخبره‌ده وفیات وقوع بولمدیغی وخطهٔ مذکوره‌ده شهر مذکورك اون بشنده علت وبادن مصاب وفیات کورلمیوب اون‌التنجی کونی اسکندریه‌ده علت مذکوره‌دن برکشینك وفات ایتدیکی آلنان تلغرافنامه‌لردن مستبان اولمشدر.

٭ سواحل مصریه‌دن روسیه‌یه کیتمك اوزره دون کلن ایکی واپور قلعهٔ سلطانیه‌دن آلدقلری ایکیشر غاردیانی قواغه براقه‌رق سمت مقصودلرینه عزیمت ایتدکلری واوده‌سادن یتمش ایکی یولجی ویتمش سکز طائفه ایله کلن چیخاچوف نام روسیه پوسته واپوری ایله قرق ایکی یولجی واللی طائفه ایله کلن اونواستور نام ایتالیا واپوری ماستر آغزنده قرانتنه‌یه تابع طوتلدقلری وینی واپودین نام ایکی قطعه انکلیز واپوری دخی قواقدن ایکیشر غاردیان آله‌رق ترانسیت صورتیله مرور ایتدکلری محلندن اشعار اولنمشدر.

٭ قاهره‌دن اشعار ایدلدیکنه نظراً قولرا خسته‌لغنك بردن‌بره توسعی تأثیرات عظیمه‌یی موجب اولمشدر. خسته‌لغك یالکز برایکی محله انحصار ایتمسندن قطع امید ایدلمشدر. کافهٔ محلات بولاشیقدر. بعض کیمسه‌لر ایشلریله مشغول اولورلرکن وفات ایتمشلردر. هرطرفده باراقه‌لر انشا اولنیور.

§

### وبا وفاره‌لر

فرانسه اطباسندن پروفسور پروست پارس اقاده‌میسنه ١٩٠١ سنه‌سنده ظهور ایدن امراض مستولیه‌یه دائر بعض تبلیغات مهمه‌ده بولنمشدر. پروفسور پروستك تبلیغاتی ایکی قسمه آیریلوب برنجیسی وبانك سفائن واسطه‌سیله سرایتنه متعلقدر.

طبیب موی‌الیه فاره‌لرك سرایت وبایه باشلیجه واسطه اولدقلری تحقق ایتدیکی جهتله باقتریولوژی تدقیقاتی نتیجه‌سنده درونده‌کی فاره‌لرده وبا خسته‌لغی ظهور ایلدیکی تحقق ایدن برسفینه‌یه یولجی ویامرتبانتدن بری وبایه طوتلمش نظریله باقیله‌رق تطهیرات وتبخیرات فنیه‌نك بونقطهٔ نظردن اجراسنی توصیه ایدییور.

مارسلیاده کچن ایلولدن بری سفائندن بشقه دوقلر ایله لیمانده‌کی مغازه‌لرده بولنان فاره‌لرك اتلافنه غیرت ایدلمکده وبولنان فاره‌لر صحیه طبینه کوندرلمکده‌در. فاره‌لرك حموله ایله برابر خارجه چیقمسنی منع ایچون اول امرده کوکورت واسطه‌سیله اتلاف ایدلمکده‌در. بعض اشیانك کوکورتدن خاردیده اولمامسی ضمننده صحیه اداره‌سی حامض قاربونك استعمالنی تدقیق ایلمکده‌در.

«جبله» رسومات اداره‌سی ایچون حکومت طرفندن تعیین وتفریق ورسومات نامنه ترك وتفویض اولنان صرف ملك عرصه‌یه انشا ایدیله‌جك ابنیه‌نك لازم کلن مصارف انشائیه‌سنك سنهٔ حالیه انشاآت وتعمیرات مخصصه‌سندن صرفیله اجرای اقتضاسی خصوصنه - شورای دولت مالیه دائره‌سنجه تنظیم قلنان مضبطه اوزرینه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرف‌متعلق بیورلمشدر.

### ملاقات

روسیه سفارتی باش ترجمانی دون باب عالی‌یه کیدرك خارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلریله ملاقات ایتمشدر.

خاکپای شاهانه‌یه تقدیم اولنمق اوزره ابن‌الرشید حضرتلری طرفندن نجد مشایخندن فضیلتلو عبید وعبداء افندیلر واسطه‌سیله کوندریلن ایکی رأس اسب ایله ایکی طای اولکی کون کورجی قومپانیه‌سنك الکساندر واپوریله

درسعادته كتوریله‌رك اصطبل عامره‌یه اخراج ایدلمشدر .

### حیدر افندی حضرتلری

مجلس معارف رئیسی سماحتلو علی حیدر افندی حضرتلرینك راحتسزلغی مبدل عافیت اولمقده بردوام بولندیغی خبر آلنمشدر .

وقفه تجاوز — یكی جامع شریف حوالیسنده یكرمی نومرولی دكان ایله ظهرنده‌كی ذخیره‌جیلر جاده‌سنده قرق‌یدی وقرق‌طقوز نومرو ایله مرقم وسلانیك بونمارشه‌سی نامیله معروف مغازه بیننده‌كی دیوار قالدیریله‌رق یاساز حالنه افراغ ایدیله‌جكی اوقاف همایون نظارت جلیله‌سنجه استخبار قلنمش وجامع شریف مذكور حوالیسنده‌مقدما محترق اولان دكان ومغازه‌لرك متصرفلرینك وفاتلرنده اولادینه عادیاً انتقال ایتمك وایجارلرندن محلول اولانلر جانب وقفدن اجارهٔ واحده ایله ایجار اولنمق ومتصرفلری طرفلرندن وقتاً من الاوقات اوستلرینه اوطه والتلرینه بودروم انشا وحفریات اجرا اولنمامق وشایدخفی وجلی اویله‌انشاآت وحفریات وقوع بولورایسه هدم وفسخ واملا اولنمق وكیجه‌لری درونلرنده بیتوتت اولنمامق شرائطی ایله حوالینك اطرافنده ارائه اولنمش اولان مناسب محلره انشاآته رخصت ویریله‌رك متصرفلری یدلرینه‌ده یكیدن تمسكات اعطا ایدلمسی مقدما شرف متعلق بیوریلان ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی اقتضای عالیسندن بولندیغی اوقاف محاسبه‌سنده مقیداولان علم وخبردن اكلاشلمش اولدیغندن استخبارات واقعه‌یه وشروط محرره‌یه نظراً كیفیتك بالتحقیق اشعاری نظارت مشارالیهادن دائرهٔ عائده‌سنه بیلدیرلمشدر .

### اقدام

مذكور ایكی مغازه‌نك برلشدیرلمسی ایچون عملیاته باشلاندیغی مستخبردر . مغازه‌لرك یكی جامع شریف حوالیسنه ناظر بولنانده اوته‌دن بری اقامت ایدن مشمعه‌جی مال صاحبنه آیده ایكی لیرافضله كرا ویرلمك اوزره چیقارلمشدر. سكز اون كوندن بری بو معاملات جریان ایتمكده‌وبرطرفدن‌ده عملیاته ابتدار اولنمقده‌در.

عساكر مصریهٔ شاهانه ایچون سوریه‌دن مبایعه اولنه‌جق آلتمش رأس اسبك بلارسم اخراجی خصوصنه خدیویت جلیله‌نك استدعاسی اوزرینه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرف متعلق بیوریله‌رق بوبابده باب عالی جانب سامیسندن تلغرافنامه ایله‌سوریه‌وبیروت ولایتلرینه اعطای معلومات اولندیغی بیان عالیسیله اجرای مقتضاسی باتذكرهٔ سامیه رسومات امانت جلیله‌سنه بیلدیرلمشدر .

## معارف حوادثی

### دار المعلمین

دارالمعلمین عالیه فنون وادبیات شعبه‌لری ایله رشدیه وابتدائیه شعبه‌لری طلبه‌لرینك امتحان وتعطیل زمانلری مكاتب سائره مثللو موسم صیفه مصادف اولمیوب الیوم تدریساته دوام اولنمقده‌ایسه‌ده‌صیجاقلرك شدتله‌حكمفرما اولمسنه بناءً معارف نظارت علیه‌سی هیئت صحیه‌سنك كوستردیكی لزوم وایجاب اوزرینه دارالمعلمین شعبه‌لرینك امثالی‌وجهله بوكونكی چهارشنبه كوندن اعتباراً اغستوسك یدنجی كوننه قدر موقتاً تعطیل‌ایدلدیكی ایشیدلمشدر.

٭ دارالفنون‌شاهانه‌ده سنهٔ تدریسیهٔ جدیده ابتداسنده تشكل ایده‌جك صنفلر ایچون یكیدن بعض درسخانه‌لر افراز وتخصیصنه لزوم كورلدیكندن بنانك اقسامنجه‌اقتضا ایدن تعدیلاتك شمدیدن اجراسی ایله بوبابده لزومی اولان مبالغك صرفنه مأذونیت‌اعطاسی مرجعنه‌اشعار اولنمشدر .

٭ قونیه ولایتی داخلنده بوردور واسبارته سنجاقلری مركزلرنده تأسیسی تقرر ایدوب جلوس همایون حضرت خلافتپناهی‌یه شرف مصادف اولان روز میامن افروزده رسم كشادلری اجرا ایدیله‌جك اولان اعدادی مكتبلرینك لوازم‌ابتدائیه وسائره‌سی ایله برابر رسم كشادلری ایچون مقتضی مبالغك صرفنه مساعده اعطاسی مرجعندن‌استیذان اولنمشدر.

٭ اسقوبك قضاسنه ملحق روانی قریه‌سنده مجدداً برابتدائی مكتبی تأسیس وكشاد اولنه‌رق معلم معاشنك جمعیتندن اهالی طرفندن تسویه واعطاسی تعهد اولنمشدر .

٭ مناستر مكتب اعدادیٔ ملكیسنه‌ترتیب خارجنده اوله‌رق قبول ایدلمش اولان لیلی طلبه‌نك مصارف اطعامیه وسائره‌لرینك بالغ اولدیغی مبالغك جهت تخصیص ولزوم صرفی مرجعندن استیذان اولنمشدر .

٭ بتلیس معارف‌اداره‌سی ایچون‌حكومت قوناغی داخلنده مناسب بریر اولمدیغندن‌دائرهٔ بلدیه‌یه عائد بربنا استیجار ومعارف اداره‌سی اتخاذ اولنمشدر .

§

### وفا اعدادیسی

وفاده كائن مكتب‌ملكیهٔ شاهانه اعدادیسنك دون ختام بولان امتحان‌عمومیلری نتیجه‌سنده بوسنه شهادتنامه اخذینه كسب استحقاق ایدن افندیلرك صره نومرولرینه كوره اسامیسی :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ٥٧ | محمد منیر | افندی | ٧١٧ | عصمت | افندی |
| ١٣٣ | توفیق | » | ٧٣٣ | عاكف | » |
| ٢٢٢ | عارف | » | ٧٣٥ | شكری | » |
| ٤٥٤ | عمر | » | ٧٣٧ | رأفت | » |
| ٥٦٦ | حسین حسنی | » | ٧٥٧ | جمیل | » |
| ٥٨٧ | فهمی | » | ٧٦١ | عثمان | » |
| ٦١٣ | محمد | » | ٧٦٧ | زهدی | » |
| ٦١٦ | آصف | » | ٧٦٨ | حلمی | » |
| ٦١٧ | اسماعیل حقی | » | ٧٧١ | كامل | » |
| ٦٤٤ | غالب | » | ٨٠٠ | حسن | » |
| ٦٦٤ | محمد علی | » | ٨٠٣ | راغب | » |
| ٦٦٥ | صائب | » | ٨٠٩ | فواد | » |
| ٦٦٦ | عباس | » | ٨٣٤ | راشد | » |
| ٦٦٨ | عاكف | » | ٨٣٧ | مصطفی | » |
| ٦٦٩ | ماهر | » | ٨٤٠ | غالب | » |
| ٦٧٣ | سعید | » | ٨٥١ | مصطفی | » |
| ٦٧٤ | شكری | » | ٨٥٧ | سعید | » |
| ٦٧٥ | بهاء الدین | » | ٨٧٤ | شریف | » |
| ٧١٥ | بسیم | » | ٩٧٤ | مصطفی | » |

افندیٔ مومی الیهم میاننده ٦٦٨ عاكف ، ٨٣٤ راشد، ٧٥٧ جمیل ، ٦١٧ اسماعیل حقی افندیلر فوق العاده مكافات اخذینه كسب استحقاق ایلمشلردر.

اسملری آتیده محرر اولان افندیلر ایسه بر ویا برقاچ درسدن دون نومرو آلمش اولدقلری جهتله اكمال امتحاننده موفق اولدقلری تقدیرده شهادتنامه اخذ ایده‌بیله‌جكلردر.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢ | جودت | افندی | ٦٨١ | فرید | افندی |
| ٨ | محمد نصرت | » | ٧٠٢ | فاضل | » |
| ١٤ | حكمت | » | ٧٠٨ | كمال | » |
| ٤٠ | سید عباس | » | ٧١١ | محمد امین | » |
| ٤٨ | محمد توفیق | » | ٧٢٠ | حسین | » |
| ٧٧ | خالد | » | ٧٢١ | كمال‌الدین | » |
| ١٥٩ | محمد | » | ٧٣٠ | احمد | » |
| ١٧٣ | ابراهیم | » | ٧٣٢ | فاخر | » |
| ١٨٣ | صائب | » | ٧٣٦ | رفقی | » |
| ٢٨٤ | قدری | » | ٧٥٦ | علی | » |
| ٣٠٧ | مصطفی | » | ٧٧٠ | عثمان | » |
| ٣١٦ | علی نقی | » | ٧٨٣ | مصطفی | » |
| ٣٣٥ | كمال | » | ٧٨٤ | محمد | » |
| ٣٦٩ | خیری | » | ٧٩٥ | صادق | » |
| ٥١٠ | تحسین | » | ٧٩٧ | نعمت | » |
| ٥٢٦ | زهدی | » | ٨٠٤ | حسنی | » |
| ٥٥٥ | عثمان | » | ٨٠٥ | كمال | » |
| ٥٥٧ | محمد علی | » | ٨٠٦ | صارم | » |
| ٥٧٧ | اشرف | » | ٨٠٧ | حكمت | » |
| ٥٨١ | حقی | » | ٨٦٠ | نوری | » |
| ٥٩٤ | مینا | » | ٨٦٣ | محمد علی | » |
| ٦١٩ | عثمان | » | ٨٧٠ | نائب | » |
| ٦٢٤ | سعید | » | ٨٩٠ | هدایت | » |
| ٦٥٢ | رأفت | » | ٨٩٤ | شعبان | » |
| ٦٥٧ | فریدون | » | ٨٩٦ | سامی | » |
| ٦٦٠ | احمد | » | ٩٠١ | محمود | » |
| ٦٦١ | مصطفی عزت | » | ٩١٧ | صادق | » |
| ٦٧٨ | ماهی | » | ٩٨٨ | راغب | » |

عیانجق قضاسی قائممقام سابقی خلیل صدقی افندینك قرارنامه احكامنه توفیقاً ٧٦٥غروش معاشله اجرای تقاعدی خصوصنه شورای دولت قراریله بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفتعلق بیورلمشدر .

### كول تطهیری امتیازی

سلانیك‌ولایتی داخلنده استرومجه قضاسنده معلوم‌الحدوداولان سلانیكك‌جهت‌غربیه‌سندن دوكیلان‌طاغ صولرینك مجموعندن حاصل‌اولان بانجقو كولی اقتیسنی غائب ایتمش ومرورزمان ایله طولمش اولدیغندن مذكور كولی بر دره حالنه افراغ ایله عموم اراضیسنی تطهیر ایتمك اوزره بعض شرائطله لازم كلن امتیازك اعطا قلنمسی نیازنی حاوی سلانیكده مقیم حسن حفظی مهریله‌نافعه نظارتنه براستدعا تقدیم قلنمشدر.

### ریختم انشاسی

باندرمه‌ده كشف خریطه‌سی موجبنجه انشا اولنان ریختم اكمال ایدلدیكندن محلی حكومت دائره‌سنك پیشكاهنه عتیق ریختمدن دكزه طوغری درت مترو عرضنده واللی مترو طولنده دیگر برریختم انشاسی‌مناسب اوله‌جغی بیانیله بوبابده‌كی مطالعه‌نك اشعاری بحریه نظارت جلیله‌سندن نافعه‌نظارت جلیله‌سنه ازبار اولنمشدر .

بایزیدك « كورجی بولاق » نقطه‌سنده بولنان قپودن مرور وعبورك جزئی حسبیله‌استفاده اولنه‌مدیغی كبی « قره‌كلیسا » و « الشكرد » قضالرینك حدوده تصادف ایدن بوطرف قسمنده قپو اولمامسندن طولایی فراروقوعبله وارداتك ضیاعنه میدان‌قالمامق اوزره « كورجی بولاق » قپوسی سد اوله‌رق پساپورطورسومات مأمورلرینك مذكور قضالر وسطنده واقع « چاط » قریه‌سنه نقلیله اوراسنك قپو اتخاذینه محلی قوماندانلغنك اشعاری اوزرینه ولایتجه‌ده‌لزوم‌كوسترلدیكندن اولوجهله‌اجرای مقتضاسی شورای دولت مالیه دائره‌سنجه‌تحت قراره آلنه‌رق كیفیت باب‌عالی جانب سامیسندن رسومات امانت جلیله‌سنه ازبار بیورلمشدر .

ایتالیا حكومتی طرفندن حدیده قونسلوس وكالتنه تعیین‌اولنان قوالیه‌ر فرلیجه‌نه‌روجینك تصدیق مأموریتنه سفارتك التماسی وجهله بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفسنوح وصدور بیورلمشدر.

### بانق عثمانی

لونده‌ره‌ده بانق عثمانی مجلسی لورد اوراغور وبروونی‌مجلس‌اداره اعضالغنه انتخاب ایتمشدر. مومی‌الیه انكلتره‌نك اصیلزادكانندن اولوب ایكنجی بارون اورانمور وبروونك‌مخدومیدر.

وظائف مشتركه اصحابندن اولان مأمورین وكتبه‌نك اسمنه‌نومرو اصابتله بالذات خدمت عسكریه‌سنی ایفا ایدنلرك معاشلرندن نصفنك كندیلرینه وعائله‌لرینه ونصف‌دیكرینك یرلرینه تعیین ایدیله‌جك وكیللره ویریله‌جكی اولجه تحت قراره آلنمش ایدی . بوكیلردن زجراً عسكر ایدیلنلره دخی نصف معاش ویریلوب ویریلیه‌جكی بعض طرفلردن استعلام ایدلمش وبوكبی افراد زجریه‌یه نصف معاش‌ویریله‌میه‌جكی‌جوابی اعطاقلنمشدر .

افراد ردیفه ومستحفظه‌دن اولوب اولجه تعلیم‌ایچون‌وقوع بولان دعوته اجابت ایتمیانلر حقنده تعقیبات اجراسندن كیرو طورلیه‌رق بوكبی افرادك دردستلرنده قانوناً لازم كلن معامله‌نك اجراسی لزومی تعمیماً اردوی همایونلر مشیریت جلیله‌لریله فرق عسكریه قوماندانلقلرینه اشعار قلنمشدر .

شوصره‌لرده اورمانلردرونده حریق‌ظهور ایتمكده‌اولدیغی وازجمله انقره ولایتی داخلنده بیان ابادك خودلیجه اورماننده حریق ظهور ایدرك مأمورین واهالی طرفندن ایدیلن سعی وغیرت نتیجه‌سنده اطفا ایدلدیكی وبوحریق یكرمی بش ساعت دوام ایدرك یوز دونمی متجاوز محل محترق اولدیغی ولایت مشارالیها اورمان‌مفتشلكندن بیلدیرلدیكندن بحثله بویله حریق وقوعنده حریق قوجلیری واورمان مفتش ومأمورلری طرفندن درحال اطفاسنه سعی وغیرت ایدلمسی بالعموم اورمان سرمفتشلكلرینه وبوخصوصده مراجعت‌وقوعنده مأمورین‌محلیه طرفندن دخی مأمورین مومی‌الیهمه معاونت ایدیله‌رك حریقك برآن اول اطفاسی ومتجاسرینك ظاهره اخراجیله‌حقنده معاملهٔ قانونیه ایفاسی ضمننده ایجاب ایدنلره تبلیغات مؤثره اجراسی خصوصی‌ده ولایات شاهانه‌یه تعمیماً تبلیغ واشعار قلنمشدر .

### نشان اهداسی

بیروت ولایت علیه‌سی سانسور مأموری عزتلو عبدالرحمن افندی‌یه پاپا حضرتلری طرفندن برقطعه نشان اهدا اولنمشدر .

### یونان قرالی

بعض خبرلره كوره یونان قرالی ژورژ حضرتلری قریباً ایتالیا قرالی ویقتور امانوئل حضرتلری ایله ملاقی اوله‌جقمش.

٭ قرال ژورژ حضرتلرینك اوكزده‌كی ایلول آینده سینایاده رومانیا قرالی حضرتلرینه اعادهٔ زیارت ایده‌جكی رومانیادن آلنان معلومات تأیید ایدیور .

### یونان سفیری

یونانستانك درسعادت سفیری اصالتلو پرنس ماورو قورداتونك دون تریسته‌دن آتنه‌یه مواصلتی مقررایدی. سفیر مشارالیه آغستوسك یدنجی كونی شهرمزه عودت ایده‌جكدر.

### دونكی سیس

دون‌صباح بوغاز ایچنك‌یوقاری جهتی كثیف بر سیس قاپلامش و اوصره‌ده بوش اوله‌رق قره‌دكزه كیدن (واغنر) وحبوبات حموله‌سیله سنه‌دن كلن (فیربی) اسمنده‌كی انكلیزسفینه‌لری امور یرنده قره‌یه اوطورمشلردر. ( واغنر ) بالآخره یوزدیرلمشدر .

سلانیكده صیجاقلر كمال شدتله اجرای احكام ایدییور . صالی وچهارشنبه كونلری حرارت كولكه‌ده ٣٦ ، كونشده ٥٠ درجه‌یه چیقمشدر .

ولیمه — درسعادت بدایت محكمه‌سی جزا دائره‌سی اعضاسندن سعادتلو حفید بك‌افندی حضرتلرینك مخدوملری دعوی وكیللرندن عزتلو عاكف بك افندی ایله یانیه اشرافندن حاجی‌حبیب افندی مرحومك كریمه‌سی‌خانمك یارین قاضی كوینده كوچك‌ساقزاغاجنده ولیمه‌لری اجرا ایدیله‌جكدر .

### ارتحال

ملكیه بیطر مكتب عالیسی مدیری میرالای محمد زعیم بك برقاچ آیدنبری دوچار اولدیغی خسته‌لقدن‌رهایاب اوله‌میه‌رق‌دون‌وفات‌ایلمشدر. جنازه‌سی بوكون اسكدارده طوبطاشی جوارنده‌كی خانه‌سندن قالدیریله‌رق مدفن مخصوصنه دفن ایدیله‌جكدر .

رحمة‌اﷲ علیه

٭ عدلیه نظارت جلیله‌سی باش مدعیٔ عمومیلك قلمی ممیزلرندن‌شوكت‌بك بروقتدنبرو مبتلا اولدیغی خسته‌لقدن رهایاب اوله‌میه‌رق اولكی كیجه ارتحال‌داربقا ایلمشدر.

رحمة‌اﷲ علیه

## انتحار

قوله قپوسنده مقیم موسوی جماعتندن بوغچه‌جی‌هرس‌بارناحك زوجه‌سی استر بوندن آلتی‌ماه مقدم‌انتحارقصدیله‌كندیسنی قیویه آتمش ایسه‌ده تخلیص ایدلمش ایدی. دون صباح مزبوره‌زوجنك‌ساعت اون برقرارلرنده‌یقانمق اوزره دكز حمامنه‌وسكز یاشنده‌كی اوغلنك‌ده مكتبه كیتمسندن بالاستفاده برطاقم كاغدلری طوپلایه‌رق آپارتمانك ابدستخانه‌سنه كیدر. بر اوفاق تنكه غاز یاغنی البسه‌سنه تماماً دوكدكدن صكره كاغدلره آتش ویره‌رك البسه‌سنی طوتشدیرر . استربو تصورنی اجرا ایلدیكی صره‌ده ابدستخانه‌نك جامنی دخی قپامشدر . آتش مزبوره‌نك البسه‌سندن وجودینه وصاچلرینه سرایت ایتمشدر . دومان چیقاجق محل اولمدیغندن دومان دخی یاردیم ایدرك مزبوره هم محترقاً وهم‌ده مخنوقاً وفات ایلمشدر .

زوجی هرس بارناح دكز حمامندن كله‌رك قپویی چالار ایسه‌ده آچلماز . آپارتمانك قپوجیسی محمد نردبان طایه‌رق مطبخك پنجره‌سندن ایچرویه كیردیكنده پترول قوقوسی‌حس ایلمكله تحریاته باشلایه‌رق نهایت ابدستخانه‌نك قپوسنی قیردیغی صره‌ده قادینك اویله محترقاً ابدستخانه‌ده یاتدیغنی كورمسیله اولا زوجنه، مؤخراً ، محلی ضابطه‌سنه معلومات ویرر . ایدیلن تحقیقات نتیجه‌سنده مزبوره‌نك یكرمی یاشنده بولنان مخدومی اقدمجه وفات ایتمسندن متأثراوله‌رق‌انتحارایلدیكی تحقق‌ایلمشدر . نعشی بك اوغلی متصرفلق دائرهٔ علیه‌سی اطباسندن عزتلو لوئیجی بك طرفندن معاینه ایدیله‌رك دفننه رخصت ویرلمشدر.

## فجیع برجنایت

اولكی كون‌ساعت اون برراده‌لرنده یالوه‌ده فجیع‌برجنایت ایقاع ایدلمشدر. شویله‌كه :

قضای‌مذكورك پاشاكوی‌قریه‌سی اهالیسندن اولوب صوجیلق ایتمكده بولنان بشیر اوغلی ابراهیم سرقت ایدیلن باركیرنی آرامق‌اوزره اولكی كون اوته‌ده بریده طولاشدیغی صره‌ده سارقلر مرقومك اوزرینه‌هجوم ایدرك بیچاره‌یی قورشونله جرح وقتل‌ایدرلر. وقعه‌دن خبردار اولان مقتولك برادرزاده‌سی خالد اغا امدادینه شتاب ایدرایسه‌ده قاتللرانی‌ده بچاقله اوموزندن تهلكه‌لی صورتده جرح ایدرلر . او ارالق مقتول ابراهیمك زوجه‌سی‌ده محل وقعه‌یه كلوب زوج فلاكت زده‌سنك نعشنه آتلمق ایسته‌مش‌ایسه‌ده غدارخونخوارلر قادینجغزی‌ده صوپا ایله باشندن جرح ایدوب فرار ایدرلر ایسه‌ده حكومت محلیه‌دن سوق‌ایدیلن مأمورین ضابطه جمله‌سنی دردست ایلمشدر .

قاتللر مذكور قریه‌اهالیسندن قره‌علی‌اوغلی احمد وبرادری حسن وحسنك اوغلی مصطفی اولدیغی اكلاشلمش وجمله‌سی حبسخانه‌یه طیقلمشدر .

مقتولك برادر زاده‌سی خالد اغا دون برای تداوی ادارهٔ مخصوصه‌نك اناطولی واپوریله درسعادته كتیرلمش، حبسخانهٔ عمومی خسته‌خانه‌سنه یاتیرلمشدر.

### بطریقخانه حوادثی

روم بطریقخانه‌سی روحانی مجلسنك دونكی اجتماعنده درسعادت روم بطریقخانه‌سنه‌مربوط بولنان مترو پولیدلكلر ملحقاتنده مواعظه كرمی ویرلمسی ومكتبلرده تدریس ایدیلن روحانی درسلرك مطلوب وجه‌اوزره اوقوتدیرلمسی تذكر ایدلمشدر.

٭ هكبه‌لی رهبان مكتبنك اكمال تحصیل ایدن شاكردانندن لسان‌تركی امتحاننده سائر رفیقلرینه ابراز تفوق ورجحان واظهار آثار لیاقت ایدن طوما وظفیری وپریكلی افندیلر حمیدیه مكافات عالیسنه‌كسب استحقاق‌ایتمشلردر.

### حریق

شهرحالك دردنجی‌كونی یانیه‌ولایتنك پوغون قضاسنده واقع مجیدیه چفتلكنده‌كی قلبه‌لرك برندن حریق ظهور ایدرك او صره‌ده شدتله هبوب ایدن روزكاردن‌طولایی سائر قلبه‌لره‌ده سرایتله اون‌بر قلبه محترق اولدیغی‌حالده باصدیرلمش وایچنده بولنانلردن اوچ قادینك وجودلری خفیف‌صورتده‌یاندیغی كبی اون‌بیك غروش ضرر وزیان‌دخی وقوعبولمشدر .

یانیه‌نك فیلات قضاسنك پلشویچه قریه‌سی اهالیسندن كراجی اسپرو ایلیا نام كمسنه كچنلرده یانیه‌دن قریه‌سنه عودت ایدرایكن اثنای راهده اوجشته دره‌سی موقعنده بلنده بولنان روولوری یره دوشوب قضاءً آتش المسیله چیقان قورشون صول بجاغنه اصابت ایدرك جریحه‌دار اولمشدر .

طرد وتبعید — كچن‌هفته‌ظرفنده‌رومانیاده پساپورط وهویت پوصله‌لرینی ابراز ایده‌مین یوز اللی‌نفر بلغارك رومانیا طوپراغندن طرد وتبعید ایدلدكلرینی قارشی غزته‌لری یازییور .

### برمحاسب ذهنی دها

بوندن برقاچ‌ماه‌مقدم‌شهرمزه كلن كفالونیالی دیاماندینك ذهناً برطاقم قاریشیق حسابلری حل ایلدیكی‌یازلمشیدی. مومی‌الیهك همشیره‌سی دخی ذهناً حل ایلدیكی حسابلردن طولایی هركسك حیرتنی موجب اولمشدر. بومحاسب ذهنیه آتنه وسائر شهرلری‌زیارت‌ایده‌جكمش .

كچنلرده سلانیكده فرنك محله‌سنده دیره‌لی یانینك مغازه‌سی تقلید اناختار ایله آچیله‌رق درونده بولنان قاصه قیریلوب یوز اون بر لیرا سرقت ایدلمشدر . متجاسرلر پولیس اداره‌سنجه تحری وشبهه‌لی اشخاص حقنده تحقیقات اجرا ایدلمكده‌در .

### ارابه قضاسی

برای‌تنزه كچه‌صوینه كیتمش اولان‌اسكدارلی عزمی ورفیقی جمال بكلر اقشام ساعت یارمده تك اتلی ارابه‌لریله استانبوله عودتلرنده هر نصلسه‌حیوان‌اوركمش واوچ‌مترو‌درینلكنده‌كی دره‌یه ارابه‌ایله برابر یووارلانمشدر . بواثناده مومی‌الیهمك چیقاردقلری آوازهٔ استمداده كوچك‌كوی رژی‌اداره‌سی مأمورلرندن كمال، فوزی ، محافظه مأموری فخرالدین افندیلر ایله قونسولید خانده چوبان اوغلی میخال افندی یتشمش، قضازدكانك دره‌ده ارابه‌نك آلتنده قالدقلرینی وتهلكه‌لی برحالده‌بولندقلرینی كوروب ایتدكلری سعی و غیرت اوزرینه پارچالنمش اولان ارابه قالدیرلمش ، موما الیهم ایله باركیر سالماً قورتارلمشدر .

٣١٧ سنه‌سی شباطنك١٢نجی صالی كیجه‌سی ساعت اوچ راده‌لرنده ككبوزه قضاسنه تابع اووه‌جق قریه‌سی‌اهالیسندن خلیل‌اوغلی رجبی جرح وقتل ایتملرندن طولایی جنایتله اتهام اولنان قرتال‌قضاسندن‌ایسرلرقویه‌لی اسماعیلك اون بش سنه مدتله كوركه قونلسنه ومصطفی وفات ایتدیكندن بونك حقنده‌كی حقوق عمومیه‌نك سقوطنه وقتلده مشاركتی اكلاشلمیان طاهرك دون محكمهٔ جنایتده برائته قرار ویرلمشدر .

### ایكی سقط

خصكوبده‌اون دكرمنی قارشوسنده برخانه‌ده مقیم دولكر اصنافندن مدللیلی قسطی اولكی كون‌مذكور خانه‌نك براوطه‌سنده مقیم دكرمن عمله‌سندن یورگینك زوجه‌سی ماریقه وقائن والده‌سی ایله منازعه ایدر وبونلرك اوزرینه سزی اولدیره‌جكم،كسه‌جكم دیه هجوم ایلر . ماریقه بر آیلق، قائن والده‌سی سكز آیلق حامله بولندقلرندن هرایكیسنده‌ده سقوط‌وقوع بولدیغی‌ادعا اولنمغله ضابطه‌جه تحقیقات لازمه‌یه ابتدار اولنمشدر .

### مصر حوادثی

اسكندریه غزته‌لرندن برینك افاده‌سنه‌نظراً ژوزف پرودروموس اسمنده بر آدم پیره‌یه كیتمك اوزره واپوره بینه‌جكی زمان كندیسنی معاینه ایدن دوقتور سیبوتی خسته‌لغی حسبیله واپوره قبول‌ایتمامش . پرودروموس واپوردن تكرار قره‌یه ایندیكی صره‌ده سكتهٔ قلبیه‌دن وفات ایتمش . مأمورین صحیه طرفندن خسته‌خانه‌یه كوتوریلوب عائله‌سنه خبر ویرلمدن دفن اولنمش . عائله‌سی برایكی آی صكره‌كیفیتی خبر آله‌رق متوفانك البسه‌سی ایله اوزرنده بولنان یكرمی بش‌لیرایی طلب ایتمشلردر .

### بلغارستان حوادثی

بلغارستان امارتی بلغار لیمانلریله هامبورغ ، آنورس ومارسلیا آره‌سنده منتظماً واپور ایشلتمك ایچون براجنبی سیرسفائن‌قومپانیه‌سنه ١٩٠٢ سنه‌سی ایچون ١١٢,٥٠٠ فرانق تخصیصات اعطاسنه‌قرار ویرمشدر . صوفیه‌ده بولنان بلچیقا شكر فابریقه‌سنه‌دخی ٢١٧,٠٠٠ فرانق‌تخصیصات اعطاسی اولجه تكلیف ایدلمش ایدی . فقط صوبرانیه مجلسی بوتكلیفی قبول ایتمدیكندن مذكور فابریقه تعطیل اعمالاته مجبور اولمش ایدی .

## مواد تجاریه

ذخیره — اولكی كون شهرمز بغدای بیاسه‌سنده معاملهٔ تجاریه برآز كرمی پیدا ایتمكه باشلامسی اوزرینه آناطولیدن كوندریلن مالك قسم كلیسی‌دها ابی فیئاتلرله الدن چیقارلمشدر. جاری اولان فیئاتلر بروجه آتیدر :

| | | | |
|---|---|---|---|
| اناطولینك برنجی بیاضی | ٩ ٣/٨ | غروشه | لیره‌دن آشاغی |
| « ایكنجی « | ١٠ | » | |
| سرت یموشاق مخلوط | ١٠ ٣/٨دن ١١ ١/٤ | » | |

سرت بغدای ٢٩ الی ٣٠ پاره .

دونكی كون آناطولیدن ١٣ وروم ایلیدن ٤ واغون‌كه جمعاً ٨١٠٠ كیله‌وسینوبدن١٥٠٠ كیله بغدای كلمشدر . یكی كلن بو مالك كافه‌سی دونكی كون فروخت ایدلمشدر . دونكی‌كون وقوع بولان اخذ واعطاده جاری اولان فیئاتلر شونلردر :

| | | | |
|---|---|---|---|
| اناطولینك برنجی بیاضی | ٩ ٣/٨ دن ٩ ١/٢ | غروشه | لیره‌دن آشاغی |
| روم ایلینك ابی یموشاغی | ٩ ٣/٤ | » | |
| « ایكنجی « | ١٠ ١/٢ | » | |
| اناطولینك مخلوطی | ١٠ ١/٢دن ١١ ١/٤ | » | |

اولكی كون بغدای پیاسه‌سی نیویورقده ٧٦,٧٥ ولیورپولده ٧٥ (١٠) ٥ ومارسلیاده ١٧,٥٠ده قپانمشدر .

٭ استخباراته نظراً انكلیز وآمریقالی سرمایه‌دارلرندن‌مركب جسیم برتوتون سندیقه‌سنك اجنته‌لری قریباً ممالك شاهانه‌یه كله‌رك توتون یتشدیرمكله مشهور اولان یرلری كزه‌جكلردر . بواجنته‌لر كرك سوریه‌ده‌وكرك ممالك سائرهٔ شاهانه‌ده كلیتلی توتون صاتون الدقدن صكره كله‌جك محصوللردن سلم صورتی ایله بیوك مبایعاته كیریشه‌جكلر ایمش .

٭ تسالیاده بوسنه حبوباتك مأمولك فوقنده مبذول اولدیغی وبالخصوص لاریسا جهتنده بره یكرمی راده‌سنده‌محصول ویردیكی اشعار ایدیلیور .

٭ اسكندریه‌ده برقاچ كوندن بری حكم فرما اولان صیجاقلر پاموق مزروعاتنه فوائد عظیمه بخش ایتمشدر . صیجاقلر برقاچ كون دها بویله دوام ایده‌جك اولورسه كچن نیسان آینده پاموق مزروعاتك اوغرادیغی زیانلرك تلافی ایدیله‌جكی قویاً امید ایدیلیور .

٭ رومانیا توتون رژیسی‌شرق توتونلرندن اعمال ایتدیرمش اولدیغی ٢٠ ملیون سیغاره‌یی رسم تتوج اثناسنده صاتلمق اوزره لوندره‌یه سوق‌ایلمش،بوسیغاره‌لرانكلتره‌ده‌بیوك‌بررغبته مظهراولمشدر. معلومدركه رومانیا رژیسی ، توتونلرنی سلانیك محصولاتندن مبایعه‌ایدییور. سلانیكدن رومانیایه كیرن ، اوراده سیغاره اعمال اولنان توتونلریمزدن مظهر رغبت‌اولان اونفیس سیغاره‌لرك عجبا سلانیكده اعمالیله اوروپایه سوقی نیچون ممكن اوله‌میور ؟

٭ تیكوشده‌برماهدنبری دوام‌ایتمكده‌اولان قوراقلق قضانك یاز محصولاتنه خسار ایراث ایتمكده ایكن‌اخیراً محصولاته اولدقجه‌فیض بخش اوله‌جق درجه‌ده یاغمور یاغمشدر .

درت بیك طقوزیوز لیرادن فضله‌یه طالب ظهور ایتمامسنه ، بدل مذكورك حدلایقنده اولدیغی اكلاشلمسنه مبنی قضانك افیون وخشخاش اعشارینك امانةً اداره‌سنه قرار ویریله‌رك معاملات مقتضیه‌یه تشبث ایدلمشدر .

# حوادث متنوعه

فرانسه حکومتنك دده اغاج قونسلوسنك وقوع وفاتنه مبنی یرینه مذکور قونسلوسخانه ترجمانی موسیو هیلاریون ورنه‌چه وکالةً تعیین اولندیغندن بحثله تصدیق مأموریتی حکومت سنیه‌دن رجا والتماس اولنمشدر .

تلغراف نظارت علیه‌سی فن مشاوری متوفی امیل لاقوان افندینك عائله‌سنه تصحیحاً مقتضی معاشك تخصیصی لزومنه دائر شورای دولتجه ویریلن قرار بایبورلدیٔ سامی ملکیه تقاعد صندیغی نظارت علیه‌سنه ازبار بیورلمشدر .

یورغانده‌لی برادرلر طرفندن طربزونه جلب ایدلمش اولان ۲۷۷ چوال صابونك اجرا قلنان تحلیل ومعاینه‌سنده قسم اعظمنك مخلوط ومضر الصحه اولدیغی اکلاشلدیغندن ادخاله رخصت اعطا اولنمامشدر . یورغانده‌لی برادرلر بونلرك برکره‌ده مکتب طبیهٔ شاهانه‌ده اجرای معاینه‌سنی استدعا ایتمشدر .

پولیروزده حرکات ارضیه‌نك ارقه‌سی کسیلشدر .

عثمانلی بانقه‌سنك سلانیك شعبه‌سی مدیر معاونلکنه تعیین اولنان موسیو آنتوان ورناسه سلانیکه مواصلت ایتمش ، امور مأموره‌سنه مباشرت ایلمشدر .

تقاعدی اجرا اولندیغنی یازدیغمز روسیه دولت فخیمه‌سنك سلانیك جنرال قونسلوسی موسیو ایلاریانوف موسقوه‌ده اقامت ایلمك اوزره سلانیکدن مفارقت ایتمشدر .

بلچیقانك درسعادت سفارتی باش ترجمانی موسیو بارون هویس بروکسله ، انکلتره‌نك وان قونسلوسی سیرهارولت ساتوف لوندره‌یه، اسوج نوروچ عسکری بیکباشیلرندن موسیو قارل ویت ویانه‌یه کیتمشلردر .

سلفکه متصرفی سعادتلو محمد پاشا حضرتلری و آیدین والیسی ابهتلو دولتلو کامل پاشا حضرتلرینك مخدومی یاوران حضرت شهریاریدن وبحریه بیکباشیلرندن عزتلو سعید بك افندی ازمیردن کلشلردر .

یکرمی یدی نفر مهاجرین اسلامیه برای اسکان مدانیه‌یه کوندرلمشدر .

اوتوز افراد جدیدهٔ شاهانه باندرمه‌دن کلشدر.

اچ ایل متصرف سابقی سعادتلو محمد خالص پاشا حضرتلری اچ ایلدن، قوصوه دفتردار سابقی سعادتلو شکری بك افندی قوصوه‌دن، اوچنجی اردوی همایون ارکان حربیه‌سنه مأمور قائمقام عزتلو علی رضا بك مأذوناً سلانیکدن، انکلتره عسکری میرالایلرندن سیر ویلیام لوندره‌دن کلشلردر .

# ضابطه وقوعاتی

غلطه‌ده محمودیه جاده‌سنده مقیم قرابیه‌جی علی دون صباح محلی مأمورین ضابطه‌سنه مراجعت ایدرك بوندن اوچ کون مقدم طوپخانه‌ده قهوه‌جی رسولك توصیه‌سیله مرقومك یاننده چراق خرستونی یانه چراقلغه الدیغی واولکی کیجه اوطه‌ده برابر یاتوب صباحلین قالقدیغنده صندغنك کلیدی آچیله‌رق ایچنده بولنان سیاه جانطه درونده‌کی یشیل پاره کیسه‌سی ایچنده بولنان یکرمی اوچ لیرای عثمانی ایله بر انکلیز، و فرانسز لیراسنك سرقت ایدلدیکنی وشبهه‌سی ایسه مرقوم خرستودن اولدیغنی درمیان ایلمشدر .

سوریجی توفیق اولکی کیجه بارکیرینه طوپخانه‌ده بر مشتری بندیره‌رك بك اوغلنه کیتمکده ایکن مشتری بارکیری یکی چارشودن قوشدیرمغه باشلار . بارکیر محل مذکورده کمورجی بناپوطه چارپه‌رق دوشورمش، مرقوم بجاغندن، کوکسندن مجروح اولمشدر .

الما طاغنده بقال نیقولینك دکاننده مقیم صوغانجی دیمتری اولکی کیجه ساعت ایکی قرارلرنده دولاب دره‌سنده قوچونك قهوه‌سنه کیدرك بر قهوه ایچر چیقار . اقامتکاهنه کیتمك اوزره امام پاشا چوپلکندن مرورنده مذکور قوچونك قهوه‌سنده مقیم سودجی آرکیری وبر رفیقی دیمترینك اوکنه چیقه‌رق بوغازینی صیقوب جیبنده بولنان ایکی لیرا چاریکی، طقوز مجیدیه، بش مجیدیه چاریکی، یارم انکلیز ، بر فرانسز لیراسیله اون درت غروشدن عبارت اولان اقچه‌سنی غصب ایدرك دولاب دره‌سنه طوغری فرار ایدرلر. دیمتری ده آرقه‌لرندن فریاد ایدرك تعقیب ایلمکده ایکن مرقومك فریادنی ایشیدن ایکنجی فرقهٔ همایون نظامیه تحقیق مأمورلرندن محمد وحسین افندیلر ایله محله بکجیسی طرفندن ارکیری دردست ایدلمش، رفیقی فرار ایلمشدر .

اسکدارده سلیمیه جوارنده بر سلخخانه‌ده چالیشان یکرمی ایکی یاشلرنده دیمتری بوندن درت کون مقدم مذکور سلخخانه‌ده یاتمقده ایکن غاز لامبه‌سی دوریله‌رك یتاغی طوتیشور. مرقوم آتشی سوندیرمکله اوغراشدیغی صره‌ده البسه‌سی دخی اشتعال ایدر. وجودینك بعض محللری محترق اولدیغی حالده یتاق ایله البسه‌سی سوندیرلمش وکندیسی برای تداوی تقسیمده المانیا خسته‌خانه‌سنه کوندرلمش ایدی. دون دیمتری الدیغی یاره‌لردن متأثراً مذکور خسته خانه‌ده وفات ایلمشدر.

اولکی کیجه منلا کورانیده توتونجی قریه‌لی عمرك دکانه خرسز کیرمش ، یدییوز غروشلق توتون چالوب کیتمشدر .

محموداغا نامنده برینك سوار اولدیغی ارابه دون سلطان حمامی جاده‌سنده طورمقده ایکن ایلرودن کلن مجهول بر آرابه ایله شدتله چارپشمش، بو صره‌ده آرابه‌جی محمود اغا یره دوشوب دیکری اوستندن کچوب کیتمش، محمود اغایی جریحه‌دار ایتمشدر .

# حکایهٔ منتخبه

## ره‌ژین

کچنلرده وفات ایدن بر محبم وصیتنامه‌سنده قیزینه انتخاب اولنه‌جق زوجك معین بعض اوصاف وشرائطی حائز اولمسی آرزوسنی اظهار ایتمشدی. بو وقعه بر محلده موضوع بحث اولدیغی صره‌ده حاضروندن مقاولات محرری ده‌قومب بوکا مماثل وصیتنامه‌لرك امثالی کثیر اولدیغی، حتی قیزینه باوصیت زوج انتخاب ایتمك فرانسه‌ده وقوعات عادیه صره‌سنه کچدیکنی بیان ایتدی. حاضرون بومسئله‌یه دائر مختلف صورتده بیان مطالعات ایلدکدن صکره مقاولات محرری ده‌قومب دیدی‌که :

— مسلکمك ابتداسندن بری بو قبیلدن وقوعاته چوق تصادف ایتمشدر. فقط بر دانه‌سی هپسندن فجیع ومؤلمدر. شمدیکی اداره‌خانه‌مده هنوز کاتب ایکن پارسه پك یقین اولمغله برابر ینه طشره اصول معاشرتنه تابع اولان اوفاق شهریمزك محافل خصوصیه‌سنده بولنیوردم .

رقصدن خوشلانیردم. نشئه وشطارتله کیردیکم مجلسلری شنلندیردیکم ایچون بنی هریرده ممنونیتله قبول ایدرلردی . الحاصل عائله‌مدن آلدیغم ایکی یوز فرانق معاش ، صنعتمك راحتلغی ، دوستلریمك کثرتی وبر کون کلوب‌ده مقاولات محرری غوبنك یرینی طوتمق خصوصنده‌کی امل وامیدم سایه‌سنده بختیار ایدم .

زوتسز برکنج مقاولات کاتبی اولنه‌جق قیزلرك احوالنی بدقیقه هوسکار اولور . اره‌مزده بویله قیزلر چوق ایدی. ایچلرنده زنکینلری واردی. سویملیلری واردی . حتی کوزللری‌ده واردی . فقط بو اوچ وصفك برقیزده اجتماعی اندر اولدیغی اوفاق برتدقیق ایله اکلایه‌بیلشدم . اوصلی بردلیقانلی ایدم . هپسنه قارشی تربیه ایله طاورانیر ، پك کوزل کوزلره صیق صیق باقمقدن احتراز ایدردم. ایچلرندن انتخاب ایتدیکم قیز کوزل دکلدی وبش سنه صکره اونکله ازدواج ایلدیکم زمان جهاز اوله‌رق بکا مقاولات محرری غوبنك صندالیه‌سنی کتیرمشدی . اونکله اون یدی سنه پك مسعودانه یشادم .

موسیو ده‌قومب سوزینی بورایه کتیردکدن صکره کویا خاطرینه کلن وقعه‌نك ایراث ایلدیکی حزن وتأثری کندی نفسنده دیکله‌مك ایچون برمدت طوردی . بعده حکایه‌سنه دوام ایتدی :

— اك ایی ارقداشم هوولن دوام ایتدیکی عالملرده بم قدر اوصلی طورمامشدی . کندیسی اساساً فقیر اولدیغی حالده والس اویناپان قیزلرك اك آز زنکینی، برمتقاعد پیاده یوزباشیسنك قیزی مادموازل ره‌ژین دوبیلیه‌ره طوتلمشدی. یوزباشی پیلیه‌ر طول اولدیغندن اوینك اداره‌سی قیزینك النده ایدی. ره‌ژین باباسنك تقاعد معاشنی حسن استعمال ایدرك اوی شایان حیرت برامرفکارانه حسن اداره ایدیوردی . بوقیزغایت لطیف براسمر کوزلی ایدی . هوولن‌ده یاقیشقلی بر دلیقانلی ایدی . کندنی قیزه اوقدر سودیرمشدی که اورانك زنکین تجارندن برینك اوغلی قوبر اسمنده بردلیقانلی دست ازدواجنی طلب ایلمش اولدیغی حالده اوکا وارمامشدی . موسیو دوبیلیه‌ر قیزینك بوممانعتنه چوق تأسف ایتمشدی .

بوکوچك فاجعه‌نك روش جریانی همان اکلار کبی اولدیکز دکلی؟ موسیو دوبیلیه‌ر یتمش بش یاشنده ایکن بردامله اصابتیله صاغ قولندن کوتوروم قالدی. ره‌ژین اوکا خسته‌لغنده کمال صداقت وشفقتله باقدی . فقط یدی آی صکره خسته ایکنجی بر دامله ایله دنیایه وداع ایتدی .

قیزینی مدار معیشتدن کلیاً محروم بر حالده ترك ایتمشدی. جزودانی ایچنده بولنان برکاغد خسته‌لغی زماننده قیزینك حالی اصلاحکرندن چیقمامش اولدیغنی ارائه ایدیوردی. وبوکاغدك اك صوکنه شوکلمه‌لری یازمشدی :

« اکر سوکیلی قیزم ره‌ژین مزارمده راحت ایتمه‌می ایسترسه ایلك قرارندن فراغتله کندیسنی جداً سون موسیو فرانسوا قوبرله ازدواج ایلمسنی اوندن رجا ایدرم . »

ره‌ژین پك قهرمانانه حرکت ایتدی . هوولنه آرتق برشی امید ایتمه‌مسنی سویلدی وفرانسوا قوبرله ازدواج ایتدی . ازدواج قونطوراتوسنی بن تنظیم ایتمشدم . او زمان قلبم اوقدر حساس ایدی‌که کاغدك تا اورطه‌سنه کوزمدن بر یاش آقدیغنی وبو سببدن مقاولات محرری غوبن‌دن شدتلی بر تکدیر ایشتدیکمی خاطرلایورم .

ره‌ژین مادام قوبر اولدی. زنکینلشدی . دنیایه چوجق کتیردی. بوقوبر اساساً ایی یورکلی بر آدمدی. اوکا دائما رفق وملایمتله معامله ایتدی. بونکله برابر ره‌ژین ینه بختیار اولمدی . بختیار اولمدیغنی شوندن بیلیورم‌که هوولن اورادن آیریلوب کیتدکدن صکره – اونك اك عزیز محبی بن اولدیغم جهتله – ره‌ژین اونك حقنده‌کی محبتنی قسماً بکا ابراز ایتمکه باشلادی. مادام قوبرله معارفه‌مك دوام ایتدیکی یکرمی سنه ظرفنده برحقیقته مطلع اولدم‌که اوده جداً ناموسلی اولان برقادینك یکدیکرینه ضد کبی کورینن ایکی نوع محبه بردن رعایت ایده‌بیلدیکی ماده‌سیدر. ره‌ژین زوجه تماماً صادق قالمقله برابر «هوولن» ه قارشی قلبنده جایکیر اولان سودا ومحبتی‌ده حالیله محافظه ایلمشدی . قوبر بونی بیلدیکی حالده متأثر اولمیوردی. بوآدم کیف وهوسنه تابع بر ذوقپرست ایدی‌که احوال حسیه ایله اوغراشمغی معناسز عد ایدردی. زوجه‌سنك حسنا، ادارهٔ بیتیه‌یه صراقلی وحقوق زوجینه رعایتکار اولدیغنی بیلیور ودها زیاده‌سنی ارزو ایلمیوردی. فقط ره‌ژین بونکله متسلی اوله‌مدی. عشق وسوداسنده حاصل اولان جریحه هیچ بر زمان قپانمدی ودها کنج یاشنده عالم فانی‌یه وداع ایتدی . بویله وقتسز وفات ایلمسنه سببیت ویرمش اولان خسته‌لغك اك برنجی سببی ظن ایدرم‌که او جریحه‌در .

⁂

سزه نقل ایتدیکم وقعه شمدی‌یه قدر چوق قادینلرك باشندن کچمشدر وبوکا مماثل کوردیکم، یاخود ایشتدیکم وقعه‌لر اونه بالغ اولور . فقط ره‌ژینك سرکذشتی حقیقةً نوادر حادثاتدن اوله‌جق بر نتیجه ایله دیکرلرندن کسب امتیاز ایتمشدر .

بیچاره قادین استراحت ابدیه‌یه نائل اولدقدن صکره زوجنه اوراق خصوصیه‌سنی انتظامه قویمق ایچون معاونت ایتمشدم. حمد اولسون قادینجغزك محبت قدیمه‌سنه دلالت ایده‌جك هیچ برعلامت مکتوبه اله کچمدی بوتحریاتمزدن مع الاستغراب مطلع اولدیغمزه کوره ره‌ژین پدرندن قالان خرده اشیانك کافه‌سنی حتی پدرینك صوك خسته‌لق زمانلرینه قدر حالا اره‌صره قاریشدیردیغی سن سیر مکتبی درس دفترلرینی بیله کمال اعتناایله صاقلامشدی. بو دفترلردن برینی اچنجه صرارمش بر کاغد پارچه‌سنه تصادف ایتدك‌که اوزرنده عجمی وتترك بر یازی ایله شوکلمه‌لر محرر بولنیوردی :

« موتك پنجهٔ تخریبی التنده بولندیغم شو صره‌ده قیزیمك ازدواج خصوصنده مختار قالمسنی ارزو ایلدیکمدن ۱۸ کانون ثانی تاریخلی وصیتنامه‌مك صوك فقره‌سنی ابطال ایدرم . ره‌ژین کندی ارزو وهوسی دائره‌سنده ازدواج ایده‌جکدر .»

یازی دیدیکم کبی هنوز یازی اوکرنمکه باشلامش برچوجق یازیسی ایدی. موسیو دوبیلیه‌رك بونی صاغ قولی کوتوروم قالدقدن صکره صول الیله یازمش اولدیغی اکلاشیلیوردی . عجبا ره‌ژین ازدواج ایتدکدن صکره پدرینك بوایکنجی ارزوسنه مطلع اولمشمی ایدی. اغزندن هیچ بویله برشی ایشتمدم والی آخر العمر بوکا کسب وقوف ایتمه‌مش اولدیغنی ظن ایدرم . بوکاغدك اثنای تحریرده التنه قونلمش اولان دفتر ایچنده اونودلمش قالدیغنی وهیچ بر کوزه ایلشمدیکی دها محتملدر . واقعا ره‌ژین پدرندن قالان کاغدلرك هپسنی دقتله محافظه ایدییوردی. فقط برهندسهٔ مجسمه دفترینك یاپراقلرینی قاریشدیرمسنه واونك ایچنده بویله قیمتلی بر کاغد بولندیغنی ظن ایتمسنه هیچ بر سبب یوقدی.

⁂

ایشته بو سویملی قادینك حیاتی بویله یوق یره زهرلنوب کیتدی. ره‌ژین بتون موجودیتنی برارزویه – نه دییورم؟ – بر خطایه قربان ایلمشدی .

بن بوکاغدی کشف ایدنجه ییلدیرمله اورلمش کبی مبهوت ومتحیر بر حالده قالدم. موسیو قوبر تأثریمی کوردی . اونی کاغدی اوقومقدن منع ایتمك قابل اوله‌مدی. اوقودقدن صکره‌ده مسئله‌نك مضمونی اکلامق ایچون خیلی زمان دوشوندی. یا اکلادقدن صکره بکا نه دیدی بیلیورمیسکز؟

— نه سعادت ، عزیزم ، نه سعادت‌که ره‌ژین بوکاغدی ازدواجمز کوندن اول بولمامش !...

دیدی. مع‌مافیه بوسوزلری اغلایه‌رق سویلمشدی، چونکه حقیقی بریأس وماتم حالنده بولنیوردی .

# محررات اقدام

## سلانیکدن :

ف ۱۴ تموز سنه ۳۱۸

اولدقجه اوزون برمدت اولمشدی‌که ولایتمز روحانی یاغمورلردن محروم بولنیوردی. بوحالك یازمحصولاتنه کلی ضرر ایقاعندن خالی قالیه‌جغی تخمین ایدلمکده بولنمش ایدی. بوندن اعشار معاملاتی‌ده متأثر اولمش ایدی. عموم ملتزملرده فوق العاده احترازکارانه بر حرکت رونما اولیوردی. حمد اولسون اولکی کونلر بربرینی متعاقب مرکز وملحقات ولایتك بعض جهتلرینه نزول ایدن فیضلی یاغمورلر بو خوفی ، ازاله ایتمش و بر قاچ یاغمور دها تعاقب ایدرسه اکثر جهتلرده زرع ایدلمش اولان یاموق سیسام ومصر محصولاتنه وبستانلره فوق المأمول فیضلر بخش ایده‌جکی طبیعی بولنمشدر .

همان عموم مکتبلرك امتحانلری رسیدهٔ ختام اولدی. امتحانلرنده بولندیغم مکتبلرك طرز تدریسات وحصوله کتیردیکی نتایج وموفقیات حقنده برقاچ سوز یازه‌جغم .

ولایت مکتب اعدادیسنده دیکرسنه‌لره نظراً پك جدی برصورتده اجرا ایدلمش اولان امتحانلرده عمومیت اعتباریله طلبه‌نك مکتسباتی موجب ممنونیت بردرجه‌ده کورلمشدر.

فیضیه مکتبنك متعدد امتحانلرنده حاضر بولندم. اکثر طلبه‌نك سنیله متناسب اولمیه‌جق درجه‌ده اولان مکتسبات علمیه‌سی وپروغراملرینك وسعت ومکملیتی وبالخاصه انشای ترك وفرانسزجه درسلرینه لزومی درجه‌سنده ویریلن اهمیت مکتب مذکوردن حقیقةً مقتدر افندیلر یتشدیرلمسنی ومکتب هیئت اداره‌سی طرفندن طلبه‌نك چالیشدیرلمسی خصوصنده صرف ایدیلن امثالسز غیرتلر بالجمله طلبه‌نك چالشمغه بر میل طبیعی حس ایتملرینی موجب اولمقده‌در. بر قاچ سنه اول مکتب مذکوردن نشأت ایدوب اعدادی مکتبنه داخل اولان ایکی افندیدن برینك برنجیلك، دیکرینك ایکنجیلکله بوسنه مکتب اعدادیدن نشأت ایتمی‌ده مکتب فیضیه ایچون حقیقةً مدار افتخار اولمغه شایاندر.

یکی تأسیس ایدیلوب ترقیسنه خیلی سعی ایدلمکده اولان حدیقهٔ عرفان مکتبی‌ده مستلزم تقدیر نتیجه‌لر کوسترمشدر.

حدیقهٔ معارف مکتبی موسوی وطنداشلرمزه لسان عثمانینك تعلیمی خصوصنده بیوك موفقیتلر کوسترمشدرکه بوده مکتب مذکور مدیر ثانیسی عصمت افندینك نتیجهٔ مساعیسیدر .

سلیمیه مکتبی الیوم پروغرامنی توسیع ایله اعدادی تحصیلنه الویریشلی طلبه یتشدیرمکه چالشمقده ایسه‌ده درسلری طلبه‌یه ازبر ایتدیرمك اصول نامقبوله‌سی امتحانلرده کمال تأسفله جلب انظار دقت ایلمشدر.

کچن سنه مکتب ملکیهٔ شاهانه‌دن نشأت ایدن یانیه ولایتی اشرافندن رفعتلو مدحت بك ولایت معیت مأمورلغنه تعیین ایدلمش وموی الیه مرکز ولایتنه مواصلتله امور مأموره‌سنه مبادرت ایلمشدر .

بامر سامیٔ جناب ولایتپناهی سلانیکه کلن عورتحصاری قائمقامی عزتلو جمال الدین وطویران قائمقامی عزتلو شکری افندیلرله کوکیلی قائمقامی رفعتلو سنی وودینه قائمقامی رفعتلو قدری وتیکوش قائمقامی رفعتلو موسی حلمی واستروجه قائمقامی رفعتلو کانی افندیلر محل مأموریتلرینه عزیمت ایتمشلردر .

منلك قائمقاملغنه تعیین بیوریلان ولایت معیت مأمورلرندن رفعتلو رؤف بك یارین محل مأموریتنه عزیمت ایده‌جکدر.

صرب حکومتی طرفندن ولایت ترجمانی عزتلو نظمی بك افندی‌یه اوچنجی ودرامه ژاندارمه بیکباشیسی رفعتلو حسین افندی‌یه دردنجی رتبه‌لردن طاقوه نشانی اعطا ایدلمشدر.

صرب حکومتی طرفندن حمیدیه محله‌سندن باباسیمون ایوان افندی‌یه سوه‌تی لازار نشانی اعطا قلنمشدر .

اولکی اقشام هوانك روزکارلی اولمسی حسبیله دکزده شدتلی طالغه‌لر حصوله کلش وریختم جاده‌سی همان کاملاً دکز صولری التنده قالمش ایسه‌ده برکونه ضرری موجب اولمامشدر.

سوء حرکتندن طولایی قیدی ترقین ایدیلان پولیس قومیسرلرندن محمود افندینك یرینه زینل افندی تعیین ایدلمشدر .

ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده عمر اوتی زراعتنك تعمیمی مقصدیله محصولات مذکوره‌نك اون سنه‌مدت عشردن معاف طوتلمسی قرارلشدیرلدیغندن ولایت جلیله‌ده بوصورتله اشعار وقوع بولمش وملحقاته تعمیم کیفیت ایدلمشدر . بوقرارك زراعت نقطهٔ نظرندن فائده‌بخش اولمسی مأمولدر .

ینیجه‌ده میری‌یه عائد اولمق اوزره برحکومت قوناغی اولمیوب اولدن بری کرالق بر خانه‌ده معاملات رسمیه رؤیت ایدلمکده وخانه‌نك زمین قاتی‌ده حبسخانه مقامنده استعمال ایدلمکده ایدی . حالبوکه مذکور زمین قاتی فوق العاده راطب اولمسی جهتیله محبوسین میانه‌ده برخسته‌لق ظهورینی انتاج ایده‌بیلمك استعدادینی کوستردیکندن تدابیر لازمه اتخاذینه توسل ایدلمشدر.

شو آره‌لق شهرمزده انفلوانزا خسته‌لغی ایله چوجقلرده قزاموق وچیچك مشهود اولمقده‌در .

ینیجه قضاسنك بارونجه قریه‌سی ملتزمی عمر افندی اولجه کستانه اعشارینی عیناً الق تشبثنده بولنوب قائمقام قضا طرفندن‌ده قریه حاصلاتی ثبت دفتر ایدلمش ایکن مؤخراً ملتزم مرقوم اعشاری الیوب کستانه‌لر چوریمش وصکره‌ده بدلاً عشر استیفاسنه قیام ایلمش اولوب بوایسه اعشار نظامنامه‌سنك اولبابده‌کی صراحتنه کلیاً مغایر اولدیغندن اهالینك مغدوریتنه میدان ویرلمه‌سی اسبابنه تشبث ایدلمشدر .

## دوزجه‌دن :

### دوزجه – آطه‌بازاری خطی

ممالك شاهانه‌نك هرطرفنده وسائط نقلیه‌یه اولان احتیاجات وضرورت ویوللرك ثروت مملکتجه مستلزم اولدیغی فوائد ومنفعت آرتق سوز کتوره‌جك درجه‌یی چوقدن کچمشدر. چونکه بوحقیقت افراد زراع واهالینك بیله اعتراف وتصدیق تحتنه کیرمشدر .

یوز بیکلرجه نفوسی حاوی بولنان بولی سنجاغنك اك مهم طریق تجارت وعسکریسی ایسه دوزجه – آطه بازاری یولیدر . حال بوکه دوزجه‌نك آطه بازارینه بر شوسه ایله ربط ایدلمسی فکری چوقدن بری جاریدر. بتون لوا اهالیسی یکری سنه‌دن بری بوروحلی واهمیتلی طریقك وجوده کلمسنی آرزو ایدییور .

بویول ذاتاً لوانك سائر طریقلرندن اهم واقدمدر . بوحقیقت لواجه تمامیله آکلاشیله‌رق سائر طرق لوانك انشا واکمالی بویولك ختامنه تعلیق اولنمشدر .

وقتیله عملهٔ مکلفه اصولی جاری ایکن بولیدن دوزجه‌یه قدر بریول انشا اولنه‌بیلمش وفقط بولك منتهاسی دوزجه‌ده قالمش ایدی . حال بوکه یولك اصل اهمیتی دوزجه‌نك اوته‌سنده ، دوزجه‌نك آطه‌بازارینه ربطنده ایدی . آطه‌بازاری عادتا براسکله اولدیغی ایچون بولینك اصل اورایه ربطی لازم ایدی .

اندن صکره بدل نقدی اصولی جاری اولدی . بولیدن دوزجه‌یه قدر تمدید ایدیلان خط یارم یاماق برحالده قالدی . ینه دوزجه ایله آطه بازاری اره‌سنده مرور وعبور بیك درلو مشکلاتله ممکن اولوردی .

بولی متصرفی سعادتلو مصطفی ذهنی پاشا حضرتلری بدل نقدی ایله بومهم طریقك انشاسی عادتا مستحیل اولدیغنی نظردقته اله‌رق – ذاتاً تشبثات وفعلیات‌ده بواستحاله‌یی میدان بداهته چیقارمش بولندیغی جهتله – مدت مدیده مقامات عالیه‌سیله مخابره‌یه صرف اعتنا وهمت ایلمش ونهایت طریقك عملهٔ مکلفهٔ بدنیه ایله یاپیلمسی ایچون نافعه نظارت جلیله‌سندن امر ومأذونیت استحصال ایلمشدر . مشارالیه حضرتلری بومأذونیتی استحصال ایدر ایتمز کچن حزیران ابتداسنده همان دوزجه‌یه ورود ایله قضانك منتهای حدودینه قدر کیتمش وقربانلر ذبحیله عملیاته باشلاندیرمش ایدی .

یول اوتوز کیلومتره‌یی متجاوزدر. یکرمیدن زیاده کوپریسی اوله‌جقدر . بیوك وکوچك میلان نهرلری اوزرنده انشا اولنه‌جق کوپریلر خیلی جسیم اوله‌جقدر. یالکز مخابراتی برقاچ سنه دوام ایدن بو طریقك انشاآتی‌ده قیاساً برقاچ سنه امتداد ایدر ظن اولنه‌بیلورسه‌ده صرف همت وغیرت اولندیغی تقدیرده بر سنه‌ده انشاسی محققدر . بولی متصرفی ذهنی پاشا حضرتلری ایسه فعالیت وغیرتك برنمونهٔ مجسمی اولدقدن ماعدا تشویقات وترغیبات متمادیه‌لریله بوغیرت وفعالیتی زراع واهالی‌یه واشراف ومعتبرانه سرایت ایتدیرمکه مقتدردرلر. حزیران ابتداسنده بورایه تشریف ایدرك معتبرانه لازم کلن تلقینات وتشویقاتده بولندیلر وبرچوق تسهیلات ابراز ایلدیلر. شمدی مملکتك بیوك کوچکی هپ عرق تجارت اولان بویول ایله اشتغال ایلیور.

ذهنی پاشا حضرتلری بوتشویقات ایله‌ده اکتفا ایتمیه‌رك تموزك ایکنجی کونی تکرار دوزجه‌یه کلشلر وبرآی ظرفنده‌کی انشاآتی رأی العین تفتیش وتدقیق ایلمك اوزره ینه قضانك منتهای حدودینه قدر کیتمشلردر . عاجزلری‌ده بوبرآی ظرفنده‌کی عملیات وانشاآتی رأی العین مشاهده ایلدم . حقیقةً برآی ظرفنده بیوك بر تبدل حاصل اولمش، برچوق یرلر طانمیه‌جق برحاله کلمش، برچوق یرلر، عارضه‌لر قالدیرلمش، تسویه اولنمش. بوش یرلرك عملیات املائیه‌سی اجرا ایدلمش . تسویهٔ ترابیه عملیاتی خیلی ایلریلمش. کذرکاهه تصادف ایدن اورمانلردن برچوق قطعیات اجرا ایدلمش اغاجلر دوریلمش حاصلی سکز طقوز ساعتلك برمسافه‌نك برقسم مهمی بام بشقه برحاله کلمشدر. یوزلرجه عمله‌ده کمال شوق ایله چالیشمقده ایدی .

بوغیرت وفعالیت وسرعت شبهه‌سز متصرف مشارالیهك اثر همت وتشویقی اولدیغندن کندیلرینه لوا اهالیسی نه‌قدر تشکر ایتسه آزدر . همتلری وار اولسون .

## پترسبورغدن :

۱۲ حزیران

روسیه‌ده ال ایشلری صنایعنك ترقی وانتشارینه صرف ایدلك اوزره شورای دولت ۱۱۶,۷۷۶ روبله تخصیص ایلمشدر . ارتق بوندن صکره منتظماً بو تخصیصات سنوی ۱۴۶,۷۲۰ روبله اوله‌رق ویریله‌جك ایمش. طبیعی بو پاره‌لر ال ایشلری صنایعنی تشویق ایچون، اعمالاتك اصلاحی ایچون صرف اولنه‌جق وارباب صنایع بو صورتله حمایه ایدیله‌جکدر. بوندن ماعدا ینه بو مقصده بناءً آریجه پترسبورغ ال ایشلری صنایعی موزه‌سنك اکمال واصلاحی ایچون ۱۳,۲۸۰ روبله اعطا اولنمشدر .

کذلك ۴۰ بیك روبله صرفیله « وولوچقه » ده بر ایپلك بوکه وطوقومه وباصمه (بویاایله بز اوزرینه) درس دستکاهی انشاسی وقزان ولایتنده ۱۴ بیك روبله صرفیله بر «آغاج بوتمه» مکتبنك کشادی قرارلاشدیرلمشدر .

پترسبورغ اورمان انستیتوسی هیئت تعلیمیه‌سنده بوسنه بیوك تعدیلات اجرا ایدلك اوزره‌در. معلمینك مطلقا مکاتب عالیه‌دن مأذون ودرعهده ایتدکلری درسلرده اختصاص ایتمش اولانلردن انتخابی قرارلاشدیرلمشدر .

بوکا مقابل پترسبورغ بلدیه‌سنك بورجی مختلف اسبابلرده اوله‌رق مجموعاً ۲۷,۰۸۲,۰۰۰ روبله یعنی ثروت عمومیه‌سنك اون‌بشده‌بری راده‌سنده‌در.

روسیه زراعت نظارتی غلاسقوو شهرنده روس ال ایشلری مصنوعاتنی تشهیر ایتمك اوزره سرکی طرزنده برموزه تأسیسنه قرار ویرمشدر . بوقرارك منتج موفقیت اوله‌جغی وروسیه ال ایشلری مصنوعاتی ایچون بورالرده مشتریلر بولنه‌جغی امید ایدلمکده‌در. بالخصوص ال ایشلری اعمالاتی شوتلاندیایه حین ادخالنده آغیر کمرك رسمنه تابع ایدلمکده‌درلر.

موزه وسرکینك یاننده روسیه ال ایشلری معمولاتنه مخصوص برده دپو انشاسی ارزو ایدلمکده‌در. اکر بوسرکی واسطه‌سیله واقع اوله‌جق تجربه حسن نتیجه ویررایسه ، شوتلاندیانك غلاسقوودن ماعدا مرکز تجارت، اولان دیکر شهرلرنده‌ده دائمی ال ایشلری موزه وسرکیسی آچیله‌جقدر .

اکر شوتلاندیاده‌کی بو تشبثلر روس ایشلری صنایعنه بر بازار حاضرلیه‌بیلور ایسه، اصل انکلتره‌نك ایچلرینه طوغری‌ده بو مؤسسات توسیع اولنه‌جق وقابل اولدقجه ادخالات رسومی زیاده اولمیان دیکر مملکتلرده‌ده بویله موزه وسرکیلر کشادینه چالیشیله‌جقدر. انکلتره کرك محصولات زراعیه وکرك ابتدائی معمولات صناعیه ایچون روسیه‌نك اك برنجی واك امین برمخرجی اوله‌بیلیر ایمش. بوجهتله بویله سرکیلر کشادنده سائر مملکتلره تقدیمی ایجاب ایدییور ایمش.

« بورسه » غزته‌سنك تأمیننه کوره ، بوسنه نه‌قاته‌رینوسلاو ولایتی اهالیٔ موسویه‌سنك برچوغی یورلرینی براقه‌رق بحر محیط آطلاسیلرك آرقه‌سنه ، آمریقایه هجرت ایتمکده‌درلر .

« بورسه » غزته‌سی، روسیه‌ده دور شدتی هنوز کچن، بحرانلرك بوهجرتلردن ایلری کلدیکنی سویلیور واهالینك سیبریایه اولمیوب‌ده باشقه مملکتلره هجرتنه سبب اولان شیلرك ازاله‌سنی توصیه ایدییور .

پترسبورغدن کیه‌ف شهرینه قدر الك کیدیمه بریول ایله انشاسنه قرار ویریلن یکی بر شمندوفر خطنك قریباً انشاآتنه باشلانیله‌جق ایمش.

بحر بالطق ساحلنده‌کی آلمان ولایاتی روس مکاتب ابتدائیه‌سنده آریجه آلمانجه‌ده تدریس ایدلمسنه مساعده اولنمشدر. فقط بومساعده برشرطه باغلیدر. آلمان اولوب‌ده آلمانجه تکلم ایدن اطفال کندی صنف درسلرنده یعنی روسجه اوقونان هر درسده موفقیت کوستررلر ایسه‌ده بونلرده فضله اوله‌رق آلمانجه‌ده تعلیم اولنه‌بیله‌جکدر . لکن آلمانجه یالکز لسان تدریساتندن عبارت قاله‌جقدر، بشقه برشیلر اوقودلیه‌جقدر. بوندن ماعدا بوکبی درسلر هفته‌ده نهایت ۴ ساعتی کچه‌میه‌جکدر.

نوویه ورمیا غزته‌سنده کوردیکی اوزره سیبریای غربیده شمدیلك شدتلی بربحران صنائی وار ایمش. علی الخصوص سیبریا شمندوفرینك تمدیدی اوزرینه اورالرك محلی صنایعی محو اولمقده وارباب صنعتی یکی یکی ایشلر تدارکنه چالیشه‌رق قابلیت محلیه‌یه نظراً بعض صنایعه سلوك ایتمکده ایمشلر . هیئت مذکوره تدقیقاتی اثناسنده بوراده نه‌کبی صنایعك صورت طبیعیه‌ده ایلریله‌بیله‌جکنی تحقیق ایده‌جك وعلی الخصوص خارجه اخراج ایدلمکده اولان « سیبریانی » اعمالاتنك درجهٔ ترقیاتنی وصور توسعنی مطالعه ایلیه‌جك ایمش .

---

وجودك صحتنی محافظه ایدوب اعضای بدنك منتظماً حرکت ایتمسنی قولایلاشدیران ( فوسفور ) درکه خسته‌لق و سائره‌دن طولایی چوق دفعه‌لر ازالوب قانی ضعیفلاتیر، سیکیرلری کوشه‌تیر. وجودك هرطرفنده، خصوصا باشده برآغرلق ایقاع ایدر. یورك چارپینتیسی ودیز کسیکلکنی موجب اولور. غائب اولان فوسفوری وجوده ادخال ایتمك ایچون (آوولیستین پیلاون) نامنده برعلاج ایجاد ایدلمشدرکه قانی ووجودی قوتلندیروب اعضای بدنه فوق العاده چویکلك ویرمکده‌در .

# شتی

## شمندوفر مصادمه‌لری

کچن هفته بلچیقاده (هریشتال) شمندوفر خطی اوزرنده غریب بروقعه ظهوره کلش وبووقعه محقق بر فضانك اوکنی آلمشدر . شویله‌که : ویانه قطاری قولونیادن کلدرك (هریشتال) استاسیوننده طورمجق ایکن فرنلر ایشلیه‌مدیکی جهتله ترن توقف ایده‌مامش ویولنه دوام ایتمش اولدیغندن بوترنی بلچیقایه ایصال ایده‌جك اولان برلوقوموتیفله چارپشمشدر. ماکنه‌یی تمیزلمکله مشغول اولان ماکنه‌جی وآتشجی مصادمه‌دن یره‌سرلشلر. مصادمهٔ واقعه مودرانوری ایشلندیکی جهتله لوقوموتیف (وه‌لقاره‌د) قریه‌سنه طوغری کریسین کیری‌یه یورومکه باشلامش وقریهٔ مذکوره غارینه کیده‌جکی وبناءً علیه موقفده بولنان دیکری بلچیقا ترنی اوزرینه دوشه‌جکی صره‌ده شمندوفر مأمورلری درحال رایلری تحریك ایله لوقوموتیفی ( بله‌ی برنج ) استاسیونی اوزرینه چویریرلر. بو صورتله برفضا دیکر برفضا وقوعنی منع ایتمشدر. فقط ایش بونکله قالماز. یولی دکیشدیریلن بو لوقوموتیف ساعتده سکسان میل سرعتله ( بله‌ی برنج )ه طوغری یورومکده اولدیغندن ( بله‌ی برنج ) موقعی استاسیون مدیری جریان ایدن احوالی تلغراف ایله استخبار ایده‌رك همان تدابیر لازمه اتخاذ ایدلمش یعنی موقع مذکور جوارنده بولنان بر یوقوشك اوزرینه بر لوقوموتیف چیقارلمشدر . بونك اوزرینه لوقوموتیف کمال شدت وسرعتله یوقوشك اوزرنده براقیلان لوقوموتیفه چارپمش هر ایکی ماکنه پارچه پارچه اولمشدر .

بواوچنجی فضادخی استاسیونك لوقوموتیفله مصادمه‌سی کبی دردنجی بر فضانك اوکنی الش ایسه استاسیون جوارنده ینه پك چوق خسارات واقع اولشدر .

### شمندوفرلرده ساعت

اکثر ممالك کندی مقر اداره‌لرندن کچن نصف النهار دائره‌لرینی مبدأ اتخاذ ایدرلر وساعتلرینی‌ده اوکا کوره‌اویدیریرلر. پارسده ترنلرك عزیمت ومواصلتنی بیلدیرن ساعت پارس نصف النهارینه کوره‌در. (یالکز ساعتلر علی العاده بش دقیقه کیری براقیلیر )

فرانسه شمندوفرلرنده ساعتلر وقت ظهری ارائه ایتدیکی زمان اسپانیا ، بلچیقا ، انکلتره ، فلمنك ممالکی داخلنده‌کی شمندوفر ساعتلری ۱۱ ی ۵۶ کچر .

### انکلیز مستملکات باش وکیللری

بوکون لوندره‌ده بولنان مستملکات باش وکیللری میاننده یکی زه‌لاندا باش وکیلی مستر ( سه‌دون ) کندیسنه وقوع بولان دعوتلره اجابت ایده‌جك وقت اختلاس ایده‌مامکده ایمش . موی الیهك برکونده کوردیکی شیلر ایام سائره‌ده مشغولیتلرینك کوچك بر مقیاسیدر .

کچن صالی کونی موی الیه ( پرنس دوغال ) ك (سن جیمس) ده کشیده ایتدیکی ضیافتده حاضر بولنیور ایدی . اوکونی نصف اللیله ترنه راکباً ایرتسی کونی غلاسقوو شهرینه مواصلتله اوراده بر سفینه‌نك تنزیل دریاسنه ریاست ایتمش، صکره دیکر براوکله ضیافتنده مدعواً حاضر بولنمش وبعض بحریه دستکاهلرینی زیارت ایتمش واقشامه طوغرودخی شرفنه کشیده قلنان ضیافتده حاضر بولنمش. بعده بر رسم قبول اجرا ایتدکدن صکره او کیجه شمندوفره بینر . صباحلین لوندره‌یه واصل اولور. اورادن ( هه‌نله‌ی)یه کیتمش اورادن‌ده مروت بازارینی زیارت ایتمك اوزره لوندره‌یه عودت ایتمش . شرفنه اعطا اولنان بربالوده حاضر بولنمش. شو حالده مستر (سه‌دون) بر یتاقده یاتمامق اوزره یتمش ساعت متمادیاً اوته‌یه برویه قوشمشدر .

### برجانك سرقتی

ژامایقا اطه‌سی اهالیسی طرفندن قرال ادواردك رسم تتوجی مناسبتیله لوندره‌یه هدیه اوله‌رق کوندریلن ایکیوز کیلولق برجان یولده سرقت ایدلمشدر ، بادیٔ امرده بوخبر غریب کبی کورینور . فقط بوکبی سرقتلر بوکره دکل شمدی‌یه قدر دفعاتله وقوع بولمشدر . چینده ( هانوی ) کوپریسنك انشاسنه مخصوص برقاچ بیك کیلوثقلتنده تیمور ستونلر واپوره تحمیل ایدلدکدن صوکره سرقت ایدلمشدر .

### سکز ملیونلق بر هدیه

ره‌ئمس اهالیسندن موسیو دوبت تقریباً بش ملیون قیمتنده برطاقم رسملری، قولکسیونلری، اشیای نفیسه وآنتیقه‌لری واوج ملیون فرانقلق برمبلغی پارسده‌کی پتی‌پاله دینلان دائره‌یه ترك ایتمشدر .

# شذرات

## کوچك معلومات

اوروپاده قهوه‌یه قارشی کمرك آلیان یالکز المانك حکومتیدر .

لورد روزبری کچن هفته (سلادئغ ) ده کشاد ایدیلن برزراعت سرکیسنده باغ اعمالندن طولایی ایکی برنجی مکافات قزانمشدر .

( اکسه‌قس ) نام انکلیز طابوری بوندن یکرمی سنه‌اول مأموراً انکلتره خارجنه کیتمش ایدی. مذکور طابور الآن انکلتره‌یه عودت ایتمامشدر .

پارس بلدیه‌سنك سکسان میلیون لیرا بورجی وارمش .

دنیاده اك کوچك قادین — ۱۸۶۹ سنه‌سنده

کوباده مانتازا شهرنده تولد ایدن (چیکیتا) نامنده برقادیندر.

بونك بوی یکرمی الی پوسدر. بومینی مینی قادین اون سکز کیلو ثقلتنده‌در.

### تحف بر ازدواج

٨٠ سانتیمتره طولنده قولسز لیتل طامس اسمنده برجوجه‌نك پچن‌کون سوسده مقیم مادموازل ماریا لافوتور ایله رسم ازدواجی اجرا اولنمشدر. کلین‌ده کوه‌ه کی قولسز وفضله اوله‌رق ناقص باجاقلیدر. باجاقلری تقریباً ٢٠ سانتیمتره‌در. بشون بوی‌ده (٩٠) سانتیمتره‌یه انجق بالغ اولور. بوینك محیطی ٤٣ سانتیمتره‌در. سیماسی لطیفدر، صحتی برنده، وجودی زنده‌در. قوجه‌سی کبی باجاقلرینك مفصللری یوقدر.

مادموازل غایت ایشکذاردر. او ایشلرنده غایت ماهردر. بازار، دیکر، ایاقلریله قنویچه ایشلر. لیتل طاس ٢٥ یاشنده، زوجه‌سی ایسه ١٨ یاشنده‌در.

## بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ١٦ تموز سنه ٣١٨ ساعت ـ ٩

| | | |
|---|---|---|
| بورسه‌یه رسما قبول اولنانلر | | |
| پاره غروش | | |
| (د) ترتیبی | ٣٠ | ٢٠ |
| سانتیم فرانق | | |
| شرق شمندوفر | ١١٤ | ٧٥ |
| انکلیز لیراسی | | |
| (ب) ترتیبی | ٥٤ | ٥٠ |
| پاره غروش | | |
| (ث) ترتیبی | ٣٢ | ١٠ |
| سانتیم فرانق | | |
| تحویلات ممتازه | ٥١٠ | ٠٠ |
| تحویلات عثمانیه | ٤٨١ | ٠٠ |
| کرك تحویلاتی | ٥٠٧ | ٠٠ |
| ١٨٩٦ استقر | ٤٩٣ | ٥٠ |
| بانق عثمانی سند | ٥٦٠ | ٠٠ |
| توتون رژی » | ٣٢٧ | ٠٠ |
| لیرای عثمانی | | |
| عثمانلی سیغورطه » | ٣ | ٩٠ |
| شرکت خیریه » | ٢٧ | ٠٠ |
| درسعادت ترامواى » | ٥ | ٣٢ |
| سانتیم فرانق | | |
| » تحویلاتی » | ٤٩٤ | ٠٠ |
| » ریختم » | ٤٩٦ | ٠٠ |

| | | |
|---|---|---|
| اناطولی تیمور یولی | ٥١٦ | ٠٠ |
| مسکوکات | | |
| بر عدد لیرای عثمانی‌یه مقابل | | |
| پاره غروش | | |
| بشلك | ١٠٣ | ٢٠ |
| متالك | ١٠٢ | ٢٠ |
| سیم مجیدیه | ١٠٨ | ٠٤ |
| » چاریکی | ١٠٧ | ٣٠ |
| » اقسامی | ١٠٣ | ٢٥ |
| لیرای عثمانی ١٠٠ غروش حسابیله | | |
| فرانسز آلتونی | ٠٨٧ | ٢٤ |
| انکلیز » | ١١٠ | ٠٥ |
| پول » | ٠٩٠ | ١٠ |
| قره‌میس » | ٠٥١ | ٠٨ |
| عدد قاربون قائمه‌سی | ٨ | ٦٠ |
| قامبیو | | |
| لوندره اوزرینه ٣ ماه وعده‌لی پاره غروش لیرای عثمانی | | |
| یوز غروشدن | ١١١ | ٠٠ |
| پاریس اوزرینه ٣ ماه وعده‌لی سانتیم فرانق بر عدد لیرای عثمانی‌یه مقابل | ٢٢ | ٦٧ |

## اعلان

رهبر تحصیل مکتبی

مکتب اغستوس رومینك اوتنجی جمعه ایرتسی کونی کشاد اوله‌رق تدریساته بدأ ومباشرت اولنه‌جقندن لیلی ونهاری اوله‌رق اولادلرینی قید ایتدیرمك آرزو بیوران ذواتك بوکوندن اعتباراً جمعه ایرتسی، بازار ایرتسی وپنجشنبه کونلری ساعت اوچدن آلتی‌یه قدر مکتب اداره‌سنه مراجعت ایلملری رجا اولنور.

طشره‌دن مراجعت ایده‌جك ذوات کرامه درعقب ایضاحات مطلوبه اعطا اولنور.

آدرس:

آت بازارنده منیسالی محمد پاشا محله‌سنده « رهبر تحصیل » مکتبی.

مناستر ولایتی داخلنده واقع اولوب احاله‌ٔ انشا وتعمیر اولنه‌جق اولان وبدل کشفی یکرمی بیك یوز اوتوز اوچ غروشدن عبارت بولنان تاسلیجدن کربه‌یه کیدن طریق اوزرنده‌کی کوپرینك مناقصه مدتی شهر تموزك یکرمی اکنجی کوننه قدر امتداد ایدرك اوچ کونده آصق‌به تعلیق اولنه‌جقندن طالب اولنلرك شرائط احاله وانشائیه‌یی اوکرنمك وتنزیلات اجرا ایلمك اوزره ولایت مشار الیهاده نافعه قومیسیونه ودرسعادتده تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سنده قومیسیون مخصوصنه مراجعت ایلملری.

انقره ولایتی داخلنده واقع اولوب احاله‌ٔ انشا اولنه‌جق اولان وبدل کشفی اون بربیك قرق یدی غروشدن عبارت بولنان یوزغاد ـ صامسون طریقنك التنجی کیلومتروسنه مصادف برعدد کارکیر کوپرینك مناقصه مدتی شهر تموزك نهایتنه قدر تمدید اوله‌رق اون برکونده اصق‌به تعلیق اولنه‌جقندن طالب اولنلرك شرائط احاله وانشائیه‌یی اوکرنمك وتنزیلات اجرا ایلمك اوزره ولایت مشار الیهاده نافعه قومیسیونه ودرسعادتده تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سنده قومیسیون مخصوصنه مراجعت ایلملری.

مناستر ولایتی داخلنده واقع اولوب احاله‌ٔ انشا اولنه‌جق اولان وبدل کشفی اوتوز بیك سکز یوز اون سکز غروشدن عبارت بولنان الاصونیه وجایحصاردن وکوستم نهرینه منتهی طریق اوزرنده‌کی کوپری وقسیلرك مناقصه مدتی شهر تموزك یکرمی اکنجی کوننه قدر امتداد ایدرك اوچ کونده اصق‌به تعلیق اولنه‌جقندن طالب اولانلرك شرائط احاله وانشائیه‌یی اوکرنمك وتنزیلات اجرا ایلمك اوزره ولایت مشار الیهاده نافعه قومیسیونه ودرسعادتده تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سنده قومیسیون مخصوصنه مراجعت ایلملری

## دیون عمومیه‌ٔ عثمانیه

## اعلان

شرق تیمور یوللری تحویلاتنك ١٩٥ نجی قرعه‌سی ١٨ـ٣١ تموز ١٩٠٢ تاریخنده وقت ظهرده بانق عثمانی مأمورلرینك معاونتیله دیون عمومیه‌ٔ عثمانیه اداره‌سنده ومواجهه‌ٔ عمومیه‌ده کشیده ایدیله‌جکدر.

کوزتپه‌ده «ماما» نام مسیره‌ده
قومیق حمدی افندی معرفتیله
اورته اویونی
بوکون ساعت ـ ٧ ده

اویوندن اول کانی شهیر ممدوح افندینك انجه ساز طاقمی اجرای آهنك ایلیه‌جکدر.

# دوقتور یورکیادیس

امراض جلدیه وافرنجیه‌نك اصول جدیده اوزره الکتریق ایله تداویسی

### بك اوغلنده فرانسز ژره میا خسته‌خانه‌سی

### علل افرنجیه وجلدیه طبیبی

پارسده امراض افرنجیه وجلدیه‌ده کسب اختصاص ایدن معلم شهیر فورنیه‌نك معاونی بولنمش اولان طبیب موی الیه هرکون اوکلدن اقشامه قدر بك‌اوغلنده طوغری یولده روسیه سفارتخانه‌سی قارشوسنده واقع ٤٢٤ نومرولی معاینه‌خانه‌سنده بالکز امراض مذکوره‌دن مضطرب اولان خستکانی بالقبول اصول جدیده ومکمله‌ده تداوی ایدر.

صاچلره عارض اولان بالجمله خسته‌لقلر، علی الخصوص صاچ دوکلمسی وباشده اولان کپکلر ایله آلوپه کیاسیس وکل خسته‌لقلرینی اوروپاده اك صوك ومؤثر اصول اوزره تداوی ایدر. پنجشنبه وجمعه ایرتسی کونلری ساعت ایکیدن اوچ بچغه قدر آینه‌لی چشمه‌ده المانیا خسته‌خانه‌سنده محتاجین خستکانی قبول وتداوی ایدر.

امراض جلدیه‌یه مبتلا خانملری صالی، چهارشنبه وجمعه ایرتسی کونلری ساعت التیدن سکزه‌قدر قبول ایدر.

### علم طاغنك خالص طاش دلن صویی

ازهرجهت خالصیتنده شبهه اولمیان ابراهیم بن حسین افندینك کندی عربه‌لریله طاش دلن منبعندن کتیرتمکده اولدیغی صویك دپولری اسکدارده اسکله باشی میدان چشمه‌سی قارشوسنده ٣٨ نومرولی ونشانطاشنده جفته بقالده اون بش نومرولی دپولرده طوبدن ویرا کنده واستانبولده اوتجیلر باشنده یوسف ضیاء الدین افندینك ٦٧ نومرولی دکاننده دخی صاتلدیغی صحت عمومیه نامنه اعلان اولنور.
١١

پوسته وتلغراف نظارتندن:

دائرهٔ نظارت اقلامیله شعباتنك سنهٔ حالیه موسم شتائیسنده احراق اولنمق اوزره مبایعه‌سنه لزوم کوریلن یوز سکسان چکی کورکن اودونیله یدی بیك کیلو روم ایلی شمندوفر کموری موقع مناقصه‌یه قونیلوب فیئاتلری حد لایقنده کورلدیکی تقدیرده شهر حال رومینك یکرمنجی جمعه ایرتسی کونی احاله‌ٔ اولیه وبرهفته صکره یوزده بش تنزیلات اجراسیله احاله‌ٔ قطعیه‌لرینك اجراسی مقرر اولدیغندن اعطاسنه طالب اولانلرك نمونه وشرائطنی کورمك ودها زیاده معلومات المق ایچون اول امرده یوزده اون حسابیله تأمینات نقدیه ویاخود درسعادت تجارت اوطه‌سیله مقاولات محررلکندن مصدق کفالت قوبه‌لرینی حاملاً جمعه‌دن ماعدا هرکون تلغراف وپوسته نظارتی مجلس اداره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

عسکری تقاعد صندغندن:

١٠ شباط سنه ٣١٧ تاریخنده وفات ایدن بحریه قائممقاملرندن علی بکك والده‌سی عایشه خانمك صندوقدن مخصص معاشنك اوچیوز اون اوچ سنه‌سنه مخصوص سرکیسی ورثه یدنده اولمدیغندن هرکیمده ایسه اون بش کونه قدر صندق محاسبه‌سنه کتورلدیکی تقدیرده مجموع مطلوباتی حاوی ورثه یدینه بشقه‌جه صورت تنظیم واعطا قلنه‌جقندن مذکور سرکینك حکمی قالمیه‌جغی اعلان اولنور.

باب مشیختپناهی دوائری ایچون مبایعه اولنه‌جق حطب وکومورك مناقصه‌سی ماه جاری رومینك اون سکزنجی پنجشنبه کونی ختام بولوب یکرمی ایکنجی بازار ایرتسی کونی یوزده بش تنزیلاتك قبولیله یوم مذکور اخشامی ساعت اونده قرار قطعیسی ویریله‌جکندن اولبابده‌کی شرائط مناقصه‌یی کورمك اوزره طالب اولانلرك دائرهٔ جلیله‌ٔ علمیه محاسبه‌سنه مراجعت ایلملری.

# کفیر

### خردللی شیرا، غلوتندن معمول اتمك

### شعریه مقارنه بولغور

ضعف وفقر الدم ایله کوکس ومعده خسته‌لقلرینه دوچار اولان وسود بیله ایچه‌میان ذوات ایچون تعقیم ایدلمش سوددن معمول کفیر وخالص خردللی شیرا ایله شکر خسته‌لغی ایچون تازه غلوتن اتمك وکورك وغلوتندن مقارنه شعریه بلنور هردائم بولندیغی کبی بوکره دخی صورت مخصوصه‌ده جلب اولنان مؤثر تحته‌بی توزینك ورود ایتدیکی طشره‌دن دخی هردرلو سپارش قبول اولنور. بغچه‌قپوسنده اجزاجی بشیر کمال

بانق عثمانیدن وارد اولمشدر:

یوزده درت فائضلی تنباکو تحویلات ممتازه‌سنك آغستوس ١٨٩٦ سنه‌سنده مدتی منقضی اولان یدی نومرولی قوپونی بدلی ٣١ تموز ـ ١٣ آغستوس ١٩٠٢ سنه‌سنه قدر اخذ اولنمدیغی حالده کأن لم یکن حکمنده طوتیله‌جغی اعلان اولنور.

درسعادت ١٤ تموز سنه ١٩٠٢

### صاتیلق خانه

وزنه‌جیلرده حاجی حسن محله‌سنده دولاب زقاغنده اوچ نومرولی سکز اوطه ومشتملات سائره وباغچه‌یی حاوی بر باب خانه صاتیلق اولوب کرایه دخی ویریله‌جکندن طالب اولنلرك سلطان حمامنده بویاجی خانی اوطه باشیسی عمر اغادن سؤال ایلملری.

بك اوغلنده طم‌طم محله‌سنده طوغری یولده واقع ایکیوز طقسان یدی وایکیوز طقسان طقوز نومرولی ایله مرقم تخمیناً یوزاللی التی ذراع اون درت پرمق مقداری برقطعه محترق دکان عرصه‌سنك اون سکز حصه اعتباریله بر حصه‌سی بوندن اقدم منادی حافظ عثمان افندی یدینه لدی المزایده لیرای عثمانی یوز غروش حسابیله یکرمی بر بیك غروشده طالبی عهده‌سنده تقرر ایتمکله زیاده ایله اشترایه طالب اولان ذواتك نهایت اوتنر کون ظرفنده قسمت عسکریه محکمه‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

اوپراتور

# دوقتور خالد عزت

اعضای تناسلیهٔ اناث وذکور خسته‌لقلریله علت افرنجیه‌نك تشخیص وتداویسنده وهرنوع عملیات جراحیه اجراسنده‌کی حذاقت ومهارتی مسلم اولان دوقتور خالد عزت بك اك صوك واك مؤثر اصوللر ایله کرك یکی وکرکسه سنه‌لرجه اسکیمش بل‌صغوقلغنی، غوت میلتری، ادرار طارلقلرینی، مثانه وپروستات، وحصیه خسته‌لقلریله هردرلو رحم وقادین خسته‌لقلرینی وفرنکی علتی ایله هرنوع یاره وبزلرینی وسس قیصقلغنی حسن صورتله وزرینلرینه خلل کتورمیه‌رك وداخلاً آغر علاجلر ایله اصلا معده‌یی بوزمیه‌رق مراجعت ایدن خستکانی جمعه‌لردن ماعدا هرکون اوکلادن اقشامه قدر سرکه‌جیده باغچه قپوسنده اسکی ضبطیه جاده‌سنده ضبطیه قره‌غولی صره‌سنده وقوجامان اوغلی خانی قارشوسنده‌کی خانه‌سنده بولنه‌رق قبول وکال موفقیتله تداوی ایدر.

# دوقتور نیقولا غالینوس

امراض تناسلیه طبیب خصوصیسی

غلطه‌ده صندقجیلر جاده‌سنده (٩٧) نومرولی تداوی‌خانه‌سنده خستکانی قبول وتداوی ایدر. بل صغوقلغنك اك شدید واك مزمن حالده بولنانی وآندن ظهور ایدن هرنوع ادرار یولی ومثانه خسته‌لقلرینی بوکی خسته‌لقلرك تداویسنده کسب اشتهار ایتمش اولان دوقتور (غالینوس) اك یکی واعلا اصول ایله هیچ آغری حس ایتدیرمکسزین وآز مدت ظرفنده تداوی ایدر. (فرنکی) غایت یکی واوروپاده تطبیق اولنان صوك اصول ایله فرنکی خسته‌لغنی موفقیت تامه ایله تداوی ایدر. هرکون ساعت اوچدن اونه قدر غلطه‌ده صندقجیلر جاده‌سنده قره‌قوش اوتلی قارشوسنده‌کی لامبه‌جی دکانی اوزرنده (٩٧) نومرولی خصوصی تداوی‌خانه‌سنده بولنور.

### مهم اعلان

### بومونتی فابریقه‌سنك خالص بیراسی

بومونتی بیرالرینك برزماندن بری تقلیدینه تصادف ایدلکده‌در. بومونتی بیرا شیشه‌لرینك اوزرنده‌کی قیرمزی رنکلی اتیکتلری عین رنك وشکل وتاریخله تقلید ایدنلر علیهنده مواد قانونیه‌نك تطبیق ایدیله‌جکی کبی بومونتی بیراسنك اوته دنبری مشتریسی بولنان محترم مشتریلرینه بیرا شیشه‌لرینك حاوی بولندقلری اتیکتلره دقت ایدلمسی توصیه اولنور. اتیکتلر تاریخ ایله فابریقه‌نك (Brasscrie Bomonti S. R) مارقه‌سنی حاویدر. بوندن باشقه بیرانك نوعنه باقلدقده بوزوق وبولانق اولیه‌جقدر. بیراجیلردن بعضلری زیاده کار ایتمك ایچون مشتریلرینی الدانه‌رق خالص بومونتی بیراسی ویره‌جکلری یرده برطاقم بوزوق وبولانق ومضر صحت بیرالر ویریورلر. بیرا تجارتی ایله مشغول بولنان بعض کسان دخی فابریقه‌دن الدقلری بیرالری بردن الدن چیقاره‌مدقلری کبی محافظه ایچون برلرده بولندیغندن اهون فیئاتله باشقه صاتیجیلره ویریورلر. صاتیجیلر دخی واریللرده بولنان کندی بوزوق بیرالرینی بومونتی اتیکتلرینی حاوی بولنان بیرا شیشه‌لرینه طولدیروب بومونتی بیراسی دیه صاتیورلر.

بومونتی فابریقه‌سنك خالص وحقیقی بیرالرینه وبالخصوص بالاده کوستردیکی اوزره اتیکتلرینه پك چوق دقت ایتمك لازم کلیر.

فابریقه‌نك مرکز دپوسی طوپخانه اسکله‌سنده ٢٢ و٢٤ نومرولی مغازه‌لردر.

# معمولات داخلیه

محمود پاشا یقوشنده عبود افندی خاننده شاملی موسی افندینك ایپکلی، صیرمه‌لی قماش مغازه‌لری

نومرو ٢٤ و ٢٥

(کلین اوطه‌لرینه مخصوص) ــ ایپکلی، صیرمه‌لی، یوکلی، پاموقلی هررنکده پرده‌لر.

(البسه‌لکلر) ــ شام، حما، بغداد، لبنان معمولاتندن چیزکیلی، قبارتمه‌لی، بنکلی هررنکده ایپکلی، یوکلی قماشلر.

(مشلاحلر) ــ صیفیه‌ده بولنان خانملره مخصوص فوق العاده رغبت قزانان شام، بغداد معمولاتندن صیرمه‌لی (ایپکلی صوك موده مشلاحلر) ــ شام معمولاتندن لاحور تقلیدی یالکز ایپکلی شاللر (اوروپانك تقلید شاللرینی آلمقدن احتراز ایدیکز).

باش‌اورتولری ــ حما، لبنان معمولاتندن ایپکلی، یوکلی، قبارتمه‌لی، قیویرجق باش اورتولری.

(یله‌ریلر) ــ ایپکلی، صیرمه‌لی، قلبدانلی یله‌ریلر وجاکتلکلرك انواعی

(قاریوله طاقلری) ــ حلب معمولاتندن اطلاس اوزرینه صیرمه‌لی وایپکلی طاقلر

(کلین اوطه‌لرینه مخصوص) ــ حلب معمولاتندن ایپکلی، صیرمه‌لی یورغان یوزلری، بوغچه‌لر، اورتولر، سجاده‌لرك انواعی

(موبلیه) ــ شام، قدس، ومصر معمولاتندن کلین اوطه‌لرینه مخصوص جوزدن صدفلی آینه‌لر، قونسوللر، قنابه، قولتوق، صندالیه‌لر، سیغاره اسکمله‌لری، پیانو اسکمله وصندالیه‌لری، پراوان، کوشه‌لر، قاوقلر، کار قدیم پنجدن آنتیقه فنارلر.

(خوانده‌لره مخصوص) ــ جوزدن صدفلی دفلر، داربوقه‌لر، جوزدن صدفلی طاوله‌لر، دامه تحته‌لری، موزایق یازیخانه‌لرینك انواعی

رغبتلو مشتریلرمزك برکره مغازه‌لرمزی تشریف ایله مالارك نفاستنی وفیئاتلرینك اوجوزلغنی تصدیق ایده‌جکلری شبهه‌سزدر.
٢

### صاتیلق خانه وعرصه

اقسرای جوارنده قزغانی سعدی محله‌سنك بکتااافندی زقاغنده نظارت کامله‌لی بش اوطه ایکی صفه بربودروم تخمیناً سکسان ذراع بغچه‌یی حاوی وخانه خارجنده مع فرنك طلومبه مطبخ قولانیشلی برباب خانه ایکی یوز ذراع عرصه‌سیله براوصاتیلقدر. کورمك ایستیانلرك محله‌ٔ مذکوره امامی مصطفی شکری افندی‌یه مراجعت ایلملری

### دیشجیلکده بیوك تبدلات وترقی

تعهدایله دیش اعمال وتداویسی وبلاوجع دیش چیقارلمسی

باغچه قپوسنده قصابیان اجزا دپوسی اوستنده دیشجی مقاصدار افندی پروفسور دوقتور ویلسونك شمدی‌یه قدر استعمال اولنان معالجه‌لرك قات اندرقات مافوقنده اولان نوایجاد دیش روحنی جلب ایله استعمال ایدرك آز مدتده بیوك محسناتی کورمش، یعنی اشبو بکانه روح واسطه‌سیله هرنوع دیش وکوکلرینی اصلا آغری ایزی حس ایتدیرمکسزین چیقارمقده اولدیغنی اعلان ایتدیکی کبی کمافی السابق کندیسنه مراجعت ایده‌جك مشتریلرینی غایت ممنون ایده‌جك درجه‌ده یکیدن دیش اعمال ایدر ودیش کوکلرینی چیقارمه‌دن یکی برماکنه واسطه‌سیله دوزلدوب اوزرینه صافی قاوچوقدن ویاخود آلتوندن دماغلی دماغسز اوله‌رق دیش اعمال ایدر وچورك دیشلری دخی التون بلاتین نوایجاد (امائل) مینه ایله طولدیرر فرقنه وارلمیه‌جق واوزون مدت طیانه‌جق درجه‌ده متانت، ظرافت ومکملیت تحت تأمینه آلنمش وتداوی اولنان دیشلر تعهد قطعیه تحتنده‌در.

## بالق یاغی ایچه‌میانلره

## پرتو شروبی

SIROP PERTEV
اجزاخانهٔ ادهم پرتو
SIROP IODO-TANNIQUE LACTO-PHOSPHATE
MEILLEUR DE TOUTES LES PREPARATIONS DE CES GENRES
AU LIEU D'HUILE DE FOIE DE MORUE
LES MALADIES PROVOQUEES PAR LA DE LA NUTRITION SCROFULOSE LYMPH
RACHITISM CHRONIQUE ETC. ETC.

محل اعمالی دپوسی آقسرایده ادهم پرتو اجزاخانه‌سی

باشلوجه صاتیلان محللر ــ باغچه قپوسنده بشیر کمال بك اجزاخانه‌سیله قصابیان افندی دپوسنده وبالجمله مشهور اجزاخانه‌لرله دپولرده بولنور.

### سفر اوغلی بافره سیغاره کاغدی

ماربوچجیلرده کوچك یالدیز خان نومرو ٥

BAFRA
150 FEUILLES
بافره کاغدی
MARQUE DEPOSEE
SEUL DEPOT
STAMBOUL
5, Kutchuk Yildiz Han, 5.

بافره عباره‌سیله سفر اوغلی مهرینی حاوی اولان سیغاره کاغدمزك برچوق تقلیدلری ظهور ایلمش ایدوکندن مقلدلر علیهنده تعقیبات قانونیه اجرا اولنمقده ایسه‌ده محترم مشتریلرمزك دخی مذکور سیغاره کاغدلرینك نوعیله ماربوچجیلرده کوچك یالدیز خانده بش نومرولو مغازه‌ده کوستریلن تجارتکاهمز اشارتلرینه دقت بیورملرینی توصیه ایدرز. چونکه بعض توتونجیلر واوفق صاتیجیلر فضله قزانج سائقه‌سیله مشتریلری بالاغفال بزم خالص سیغاره کاغدمز یرینه عادی تقلید اولان سیغاره کاغدلرینی سورمکدن چکنمیورلر. هرحالده حقیقی بافره عباره‌سیله سفراوغلی مهرینه وبافره کاغدی درونده انجه سیغاره کاغدنده بافره کاغدی عباره‌سنه، یالدیزخانده‌کی بش نومرولی تجارتکاهمز اشارتلرینه دقت اولنمسی مسترحمدر.

### خلاصهٔ مرکبهٔ عنب

مقوی ومعدوی نباتات مختلفه ایله اوزومدن مرتب قنه قنه خلاصه‌سی

مجلس طبیه وصحیه‌ٔ عمومیه طرفندن تصدیق اولنمشدر

EXTRAIT DE RAISIN

COMPOSÉ

عسرت هضمدن ایلروکلان هردرلو خسته‌لغه قارشو بر دوا اولدیغی کبی فعل هضمك صورت منتظمه‌ده وقوعنی تأمین ایله ضعیف ونحیف بنیه‌لی کیمسه‌لره قوت ویرر خواص مغذیه ومقویه‌سی تأثیری ثمره‌سیله امزیکلی قادینلرك سودلرینك قوام ومقدارینی تزیید وتکثیرینه واشتغالات ذهنیه‌دن متحصل یورغونلغی وعسرت طمث واسباب مختلفه‌دن ظهوره کلمش اولان فقر الدم خسته‌لغنك دفع وازاله‌سی خصوصنده فائده‌بخشدر.

موجدی قپان دقیقده عزیلر جاده‌سنده
اجزاخانهٔ مروت صاحبی یورکی آپوستولیدس

# چوجقلرم نه یسون؟

چوجقلر بش التی آیلق اولور اولماز عموم والده‌لر یاوروجقلرینه اك ایی بر غدا تدارك ایتمك هوسنه دوشرلر. زیرا والده سودی نه‌قدر چوق اولسه چوجق آلتی آیلق اولنجه ارتق یالکز انکله بسلنه‌مز. بومهم مسئله نظر دقته النه‌رق برچوق تجربه وتدقیقاتدن صکره (فوسفاتین فالیه‌ر) نام مادهٔ غذائیه اختراع واوروپانك بالجمله طب دارالفنونلرندن قبول ومظهر تقدیر اولنمشدر. (فوسفاتین فالیه‌ر) چیقولاته کبی غایت لذیذ برماده اولوب فوق العاده مقوی ومغذی‌در. والده سودنده‌کی بسله‌یجی خاصه‌نك ایکی قات قوتنی حائز اولدیغندن چوجقلر آنی یدکجه سیزلنیر، بسلنیر، قوتلنیر چابق ایاغه قالقارلر وخسته اولمقسزین دیش چیقاریرلر. (فوسفاتین فالیه‌ر) ایله بسلنان چوجقلرك ایلریده‌ده صاغلم وکوچلی قوتلی آدملر اولدقلری بیکلرجه امثالیله مثبتدر. درسعادت وطشره‌ده‌کی بالعموم اجزاخانه‌لرده واجزا دپولرنده صاتیلور.

## منکشه‌لی برتو دیش توزی

## قنه‌قنه‌لی برتو دیش توزی

برتو دیش توزی
STAMBOUL
POUDRE DENTIFRICE EDHEM PERTEV
فیئاتی بش غروشدر

دپوسی اقسرایده ادهم پرتو اجزاخانه‌سی ـ بغچه‌قپوسنده بشیر کمال بك اجزاخانه‌سیله قصابیان افندی دپوسنده وبالجمله مشهور اجزاخانه‌لرله دپولرده بولنور.

شرکت خیریه‌دن:

| عدد | |
|---|---|
| ٣٠٠ | چام کتوك صاری چیره‌لی |
| ٢٠٠ | قره چام کتوك |
| ٥٠ | میشه کتوك |
| ٥٠ | » کریش |
| ٦٠ | » اکری |
| ٥٠ | » دوردینو |
| ١٠ | » چولیق |
| ١٥٠ | » التیلق |
| ٢٥٠ | » بشلك |
| ٣٠ | » بره‌چول کبیر |
| ٢٠ | قره اغاج کتوك |
| ٦٠ | » حاطل |
| ٧٠٠ | نوره مارقه‌لی تمچه قلاصی |
| ٥٠٠ | طقوز مولق تمچه صره‌سی |
| ١٠٠٠ | میشه یوللامه |

شرکت خیریه واپورلری تعمیراتنده استعمال اولنمق اوزره بالاده جنس ومقداری محرر کراسته‌لر بالمناقصه مبایعه اولنه‌جقندن اعطاسنه طالب اولانلرك دپوزیتو اقچه‌لرینی مستصحباً جمعه ایرتسی وچهارشنبه کونلری شرکت مذکوره اداره مجلسنه مراجعت ایلملری.

### چاوش اوغلنك کمی تیمورلی

### خالص سیغاره کاغدی

### ١٤ توتون کمرکنده نومرو ١٤

کمی تیموری علامت فارقه‌سنی حاوی اولان سیغاره کاغدمزك برچوق تقلیدلری ظهور ایلمش ایدوکندن مقلدلر علیهنده تعقیبات قانونیه اجرا اولنمقده ایسه‌ده محترم مشتریلرمزك دخی مذکور سیغاره کاغدلرینك نوعیله توتون کمرکنده بولنوب اون درت نومرولی مغازه‌ده کوستریلان تجارتکاهمز اشارتلرینه دقت بیورملرینی توصیه ایدرز.

### صاتیلق کوشك

کوز تپه‌ده صیرت اوزرنده نظارت فوق العاده‌یی حاوی اوچ طرفی جاده آلت قاتی کارکیر سکز اوطه وآبروجه ایکی اوطه سلاملق وآخور وعربه‌لق وباغ وبغچه وایکی قیو وسائره‌یی حاوی برباب کوشك صاتیلق اولدیغندن طالب اولانلر استاسیون جوارنده‌کی قصاب خلیل افندیدن سؤال ایده‌بیلورلر.

### فوطوغرافیالرینی چیقاره‌جق اولانلره

### مهم اخطار

فوطوغرافیجی صنعتنده‌کی اختصاص ومهارت فوق العاده‌سی ممالك شاهانه‌ده معلوم عالم بولنان (واندریشو مه‌نو) افندینك بك اوغلنده جادهٔ کبیرده ٢٨٣ نومرولو فوطوغرافیا دار العملیاتنه مراجعتله (قابینه) شکلنده ١٢ قطعه فوطوغرافیا رسملرینی سپارش ایدن محترم مشتریلرینه برده جسامت طبیعیه‌ده فوطوغرافیا رسمنك اهدا ایدلدیکی اعلان اولنور.

### صاتیلق خانه

اقسرایده جلاد چشمه‌سی جوارنده چاقر اغا محله‌سنده برنومرولی اوچ اوطه، برصوفه وبرمطبخ وبر مقدارده باغچه‌یی حاوی اخشاب خانه صاتیلق اولدیغندن طالب اولانلرك محلهٔ مذکور بکجیسی محمد علی اغایه مراجعت ایلملری.
٥

### صاتیلق عرب قصراغی

شهار عشیرتنك اك اعلا جنسندن بیاض رنکده بر رأس قصراق صاتیلق اولدیغندن طالب اولانلرك آیاصوفیه‌ده صره قهوه‌لردن قهوه‌جی نیقولی‌یه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

### دوقتور جلالیان

تداویٔ خصوصی

امراض افرنجیه اعضای تناسلیه وجلدیه

بك اوغلی طوغری یول میسك سوقاق نومرو ٤

# اوتونك بل صغوقلغی علاجی

مجلس صحیهٔ عمومیه‌نك مساعده‌سنه واطبای حاذقه‌نك تقدیر وتحسیننه مظهردر. اوتونك بل صغوقلغی قاپسوللری شمدی‌یه قدر صاتلمقده اولان بونوع اجزالرك اك مؤثریدر. اسکی ویکی بل صغوقلغنی ازوقتده کاملا وخسته‌لقدن اثر براقمقسزین تشفیه ایدر. دیکر بل صغوقلغی علاجلری کبی معده‌یی بوزماز وادرار یوللرینه مضرت کتیرمز: بل صغوقلغندن ماعدا (سیستیت) وبوکبی مثانه وادرار یولی خسته‌لقلرنده چوق بیوك تأثیری کورلمشدر. تقلیدندن صاقنمق ایچون (اوتون) نامنه دقت شرطدر. عموم اجزاخانه‌لرده وده‌پوزیتولرده صاتیلور. باشلیجه ده‌پوسی استانبولده باغچه قپوسنده قصابیان افندینك اجزا تجارتکاهیدر.

دوقتورلره مخصوص

اوتونك بیرازین وآنتیپرین وبنزوات سالیسیلات وقاربونات ده‌لیتین توزلری.

# روزقا

## مجلس صحیهٔ عمومیه‌نك رخصتنی حائزدر

جلدی تحریش ایتمکسزین وجودده‌کی فضله قیللری دوشوره‌جی نوایجاد صو

بهر شیشه‌سی ١٢ غروشدر

ده‌پو. ــ باغچه قپوسنده ایکی قبولی اجزاخانه، بانقالتیده استپان کوشکریان افندینك اجزاخانه‌سی، محمود پاشاده آرام صوغانجیان افندینك مغازه‌سی، قصابیان افندینك اجزا ده‌پوسیله بشیر کمال افندینك اجزاخانه‌سنده وسائر بالجمله مشهور اجزاخانه‌لرده‌ده بولنور.
١٢

# قطرانه حقی اکرم

Goudron Hakki Ekrem

کوکس نزله‌لریله مزعج اوکسوروك وکاروتنفس طارلغنه قارشی ویکی باشلامش ورمك تداویسنده تأثیرات شفابخشاسی حسبیله مملکتمز سرآمدان اطبای حاذقه‌سنك اکثرینك تقدیر وتحسینی ومجلس طبیه وصحیهٔ عمومیه‌نك تصدیقنی احراز ایلمشدر. عموم دپو واجزاخانه‌لرده بولنور. طشره‌دن سپارش وقوعنده یکی جامع شریف مردیونلری قارشوسنده کاظم بك اجزا ده‌پوسنه مراجعت اولنملیدر. فیئاتی (٥) غروشدر

### صحت ایچون مهم اعلان

## سالیبورین SALIBORINE

مجلس صحیهٔ عمومیهٔ شاهانه‌نك رخصتنی حائزدر اطبای حاذقه طرفندن باشهادتنامه تحسین وتقدیر اولنمشدر.

«سالیبورین» نامنده اولان بوتوز آیاق پرمقلری آره‌سنده حاصل اولان تعفنات، التهابات، پیشیك وقاشینه‌لری «ایاقلرك ترینی اصلا وقطعا کسمکسزین» کلیاً دفع وازاله ایلدیکی کبی پارمقلر آره‌سنده‌کی تصور وتصوراشمش دریلری محو وایاقلرده تراکم ایدن لزوجی ومتعفن ماده‌لری دخی دفع ایلیه‌رك چورابلر تمیز ویموشاق قالور.

بوندن ماعدا قولتوق آلتنده وسائر قپالی محللرده‌کی پیشیك وقاشینه وتعفناتی رفع ومواسم حاره‌ده حصوله کلن ایسیلکلری صورت قطعیه‌ده شفایاب ایلر وچوجق پیشیکلرنده دخی استعمال اولنور.

ایکی اوچ دفعه استعمال ایدنلر «ایاقلرك ترینی کسمکسزین» اجرای تأثیر ایلدیکی جهتله سالیبورینك بوخاصهٔ شفابخشاسی جالب دقت واهمیت اولدیغنی تصدیق ایدرلر.

صورت استعمالی قوطی درونده‌کی تعرفه‌دن اکلاشیلور عموم دپوسی مستحضری اولان واسیلاکی ثئودوریدینك فندقلیده «٥٥» نومرولی اجزاخانه‌سیدر. باشلوجه اجزاخانه‌لرده واجزا دپولرنده وبوممالکده قوطوسی «٥» غروشه وطشره‌لرده «٦» غروشه صاتلمقده‌در. طشره‌لره «٦» غروشلق پوسته پولی مقابلنده برقوطی سالیبورین کوندریلور.

# ضعفیت عمومیه‌یه دوای مخصوص

# وه‌ن بودو VIN BAUDOT

غلیسر وفوسفوریت، قینه قینه، قولا، قوقا، قاقائو ووانیلیادن مرکب ومؤثر بر دوای شفابخشادر. مجلس طبیهٔ شاهانه‌دن رخصت رسمیه‌یی حائز اولوب اعتنای تام ایله اعمال اولنمش اشبو دوای مؤثر وجوده فوق العاده قوت ودیزلره درمان ویردیکی کبی صحت بدنی تجدید ایلر. امزیکلی قادینلرك، بکزی صولوق اشتهاسز وکیکلری ضعیف چوجقلرك، خسته‌لقدن یکی قالقانلرك درمانسزلغنه وکنجلرك بوی آتدقلری سنده اعصاب وقالبلرنی قوتلندیرمك ایچون فائدهٔ عظیمه‌سی اولدیغی کبی فقر الدم، هضمسزلك، اشتهاسزلق، اسهال، معده خسته‌لقلرنده سیکر ضعفیتنه دوچار اولانلره قارشو تأثیرات حسنه‌سی کورلمش بردوا، مخصوص اولدیغی برچوق اطبای حاذقه واستعمال ایدنلر طرفندن متعدد شهادتنامه‌لر بولندیغی کمال افتخار ایله اعلان اولنور.

برشیشه استعمالیله تأثیرات نافعه‌سی کوریله‌جکی کبی برقاچ شیشه استعمال ایله اساساً شفایذیر اولورلر.

محل توزیعی ــ بغچه قپوسنده بشیرکمال بك اجزاخانه‌سنده وقصابیان افندینك اجزا ده‌پوسنده وسائر اجزاخانه‌لرده بولنور.

اقدام احمد جودت